Over The Rainbow

Arranged or Played by

1.H Kokubu

2.S Fukuda

3.Y Inamori

4.H Yasuda

5.H Tamura

6.L Stein

7.G Shearing

8.B Powell

9.O Peterson

10.K Jarrett, Humberg

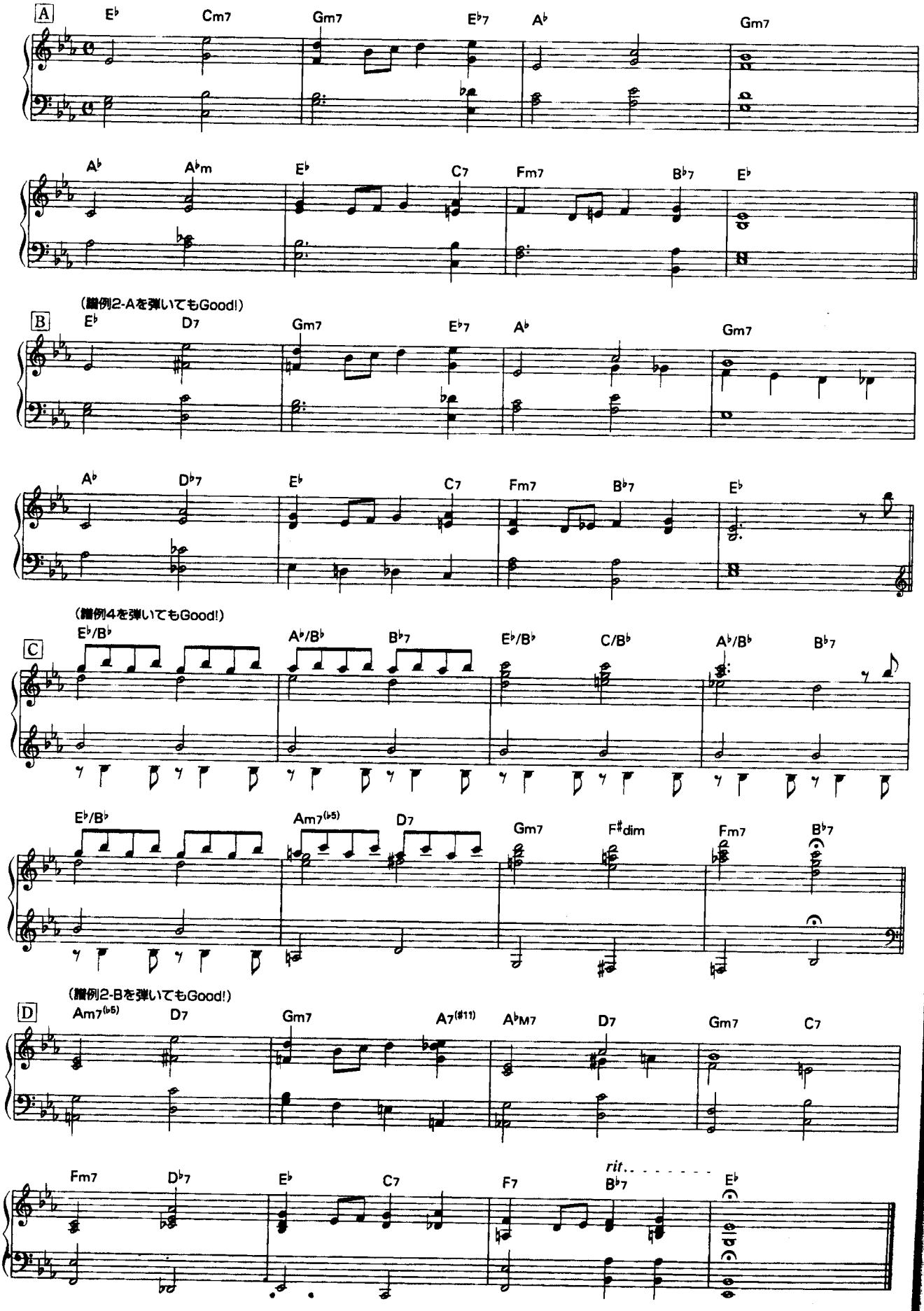
11.K Jarrett,Royal Festival Hall

12.K Jarrett,La Scala

Over The Rainbow

譜例5

「OVER THE RAINBOW」"The Wizard Of Oz"
Words by E.Y. Harburg Music by Harold Arlen
©1938,1939 (Renewed 1966,1967) by EMI/FEIST CATALOG INC.
All rights reserved. Used by permission.
Print rights for Japan assigned to YAMAHA MUSIC FOUNDATION



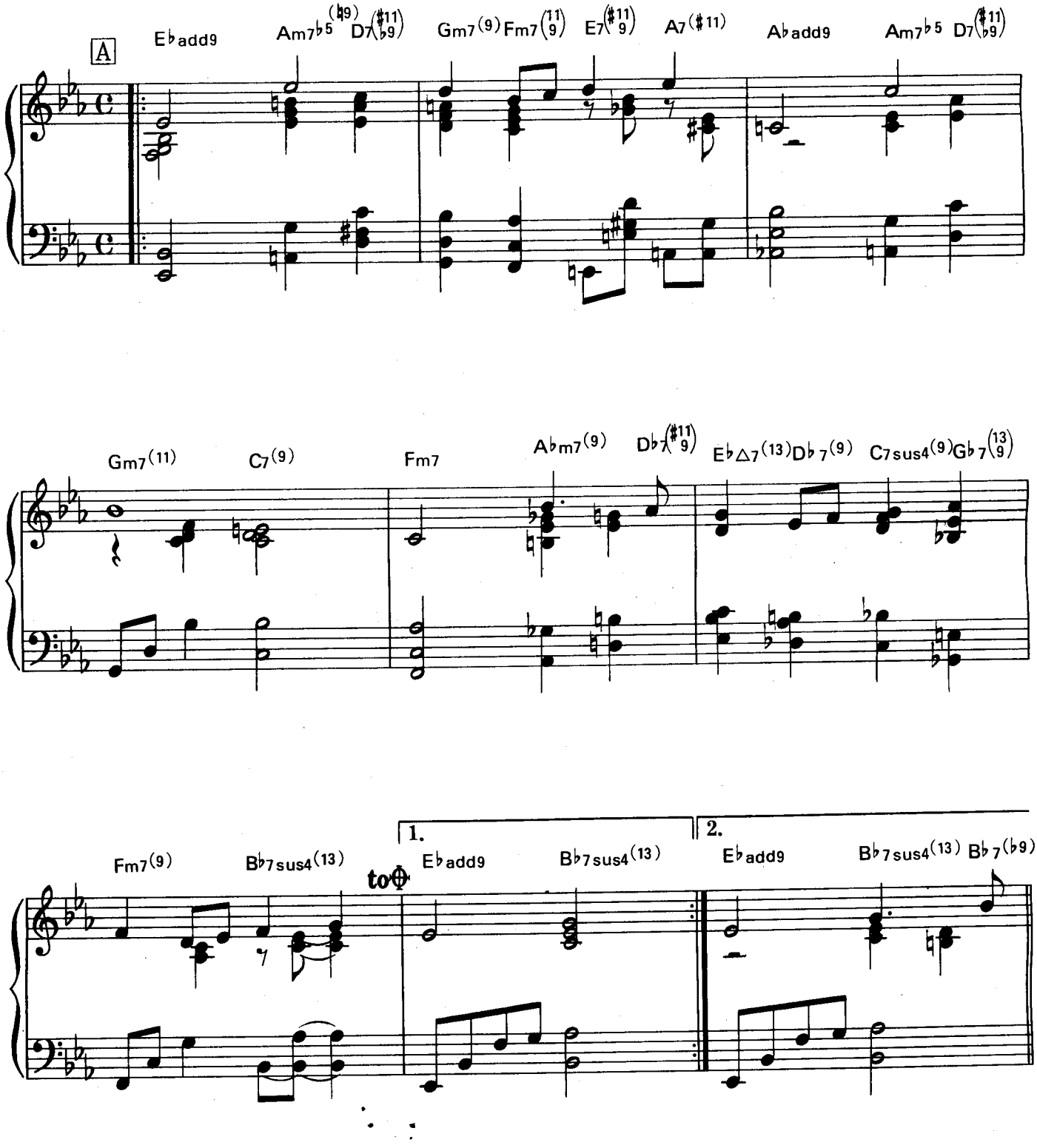
SPECIAL PIANO ARRANGEMENT

by 福田重男

今回のアレンジはバラッド風にしていますが、イン・テンポでもルバートでもかまいません。メロディをうたわせることに心をくだいてください。手の小さい方のは多少弾くのがつらい部分もあるかと思いますが、ペダルを上手く使って、音がブツ切れにならないよう注意してください。

Aの1小節の3～4拍目や、3小節目の3～4拍目のように、メロディ（E♭）の後に出てくるD7(#11♭9)のようなコードは、はあくまでメロディであることを忘れずに え目に弾いて下さい。

次にAでのコードとヴォイシング上の注意点を言っておきます。基本的にはオリジナルで示したコード進行とほぼ同じです。1小節目の冒頭ではE♭6をE♭add9に変えています。これは単に私の好みでこうしたのですが、E♭maj7は避けたほうがよいと思いま



す。ルートとメロディが同じノートの時、メジャー7thは良いサウンドが得られないからです。もちろんソロ中であったらE♭maj7も可能なのは言うまでもありません。

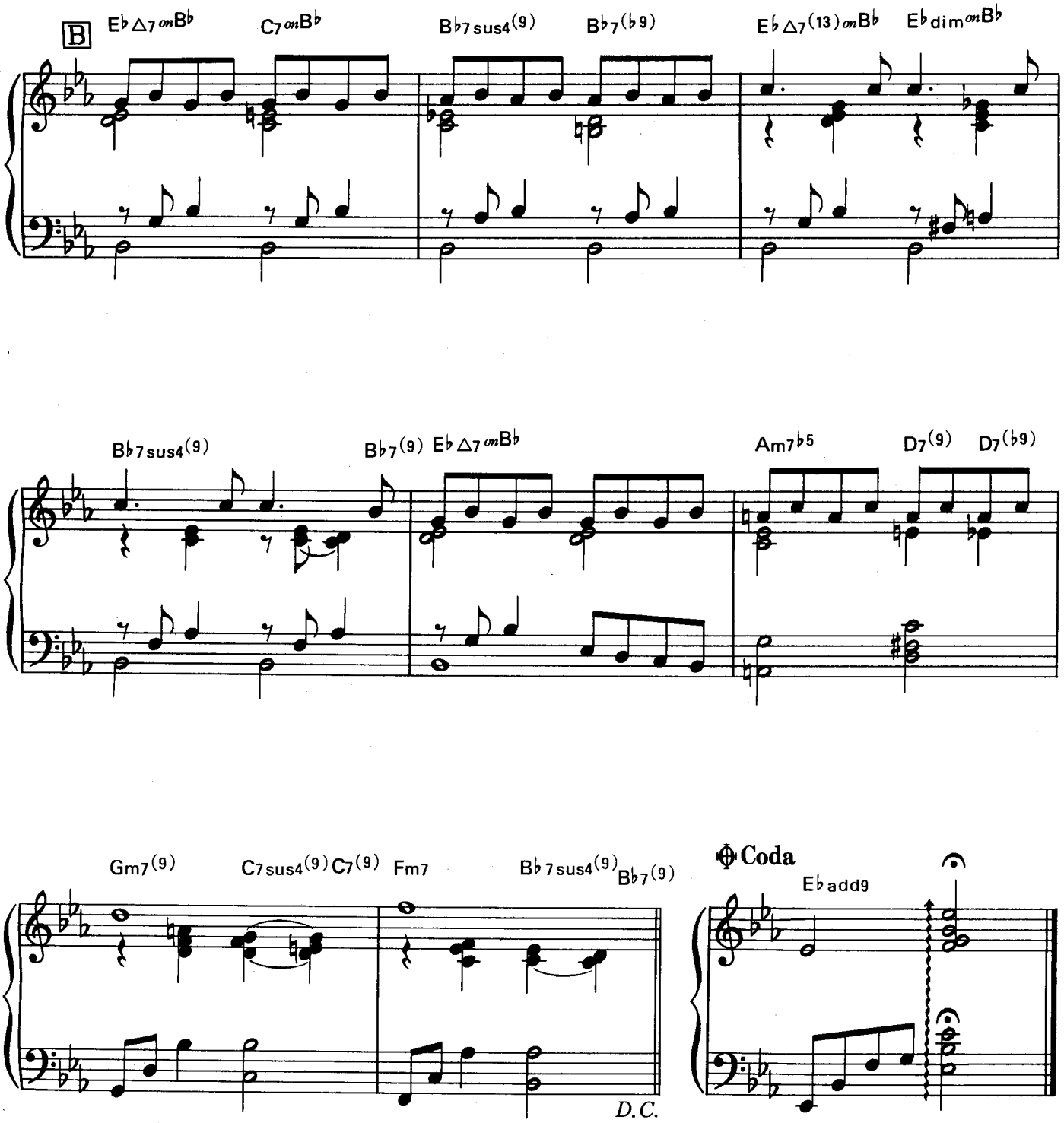
Aの2小節目のFm7(11 9)はCm7／Fm7と考えて結構です。

Aの1カッコのB♭7sus4(13)はあえてE♭へのドミナント7thとなるB♭7に進行させずにおきました。こうすることで終止感をあいまいにして、いかにも頭に戻りましたといった感じを捨て去りたかったのです。

Bは5小節目までB♭ペダル上に進行させています。この曲はAABAのA、Bともにトニックであ るE♭から始まるので、このアレンジでは変化をつけるためにこうしてみたのです。

Bの前半4小節を機能的に説明すると、最初の2小節はI→VI7→IIm7→V7でオリジナルと異なるのはVI7とI#dimだけです。しかもVI7≒I#dimとなり、この部分は機能的にはオリジナルと同じになります。

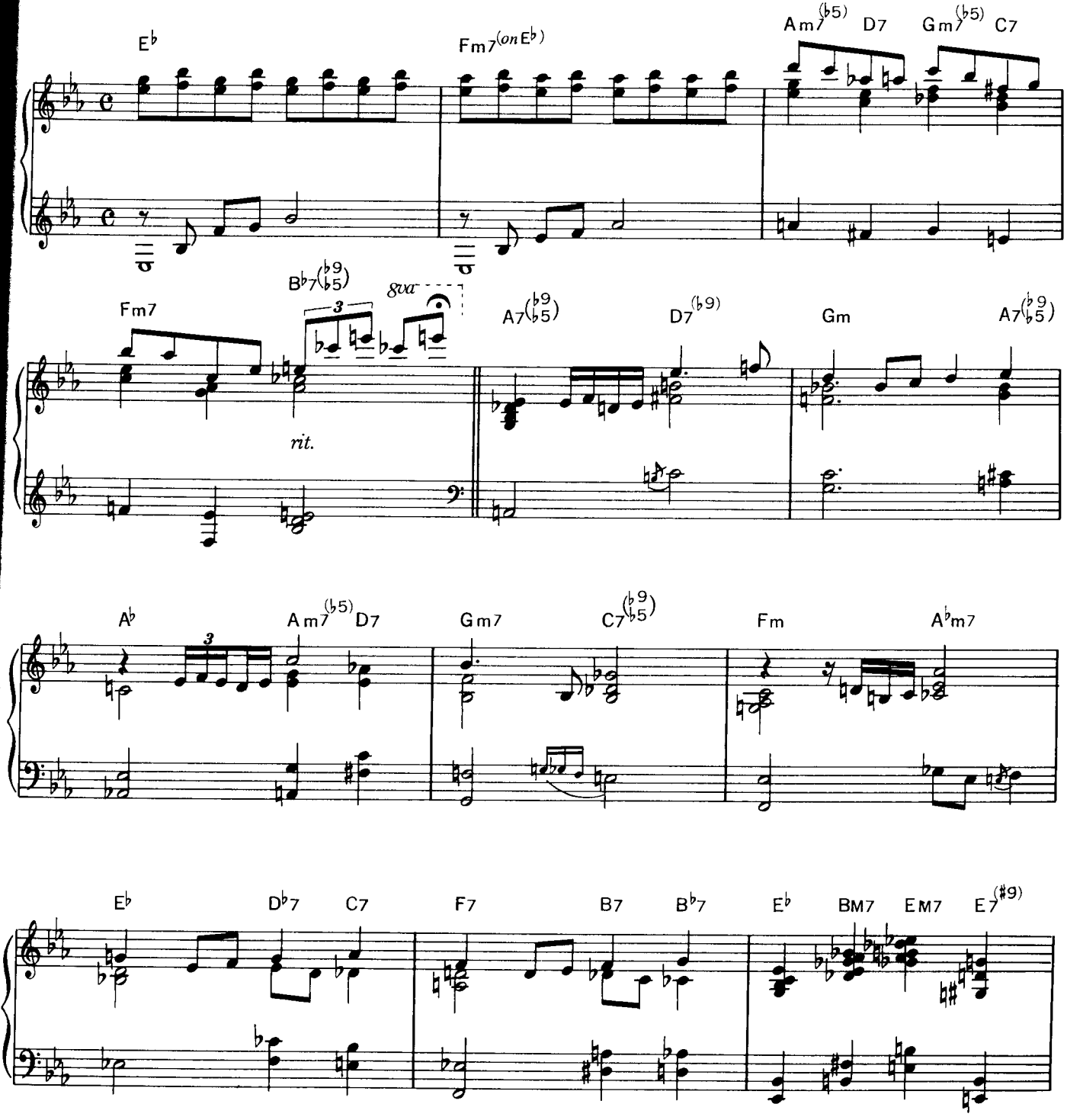
後半の2小節はこのアレンジではI→II7→IIm7→V7（E♭dim≒F7♭9）となってオリジナルのIII→VI7→IIm7→V7と異なっている点に注意してください。

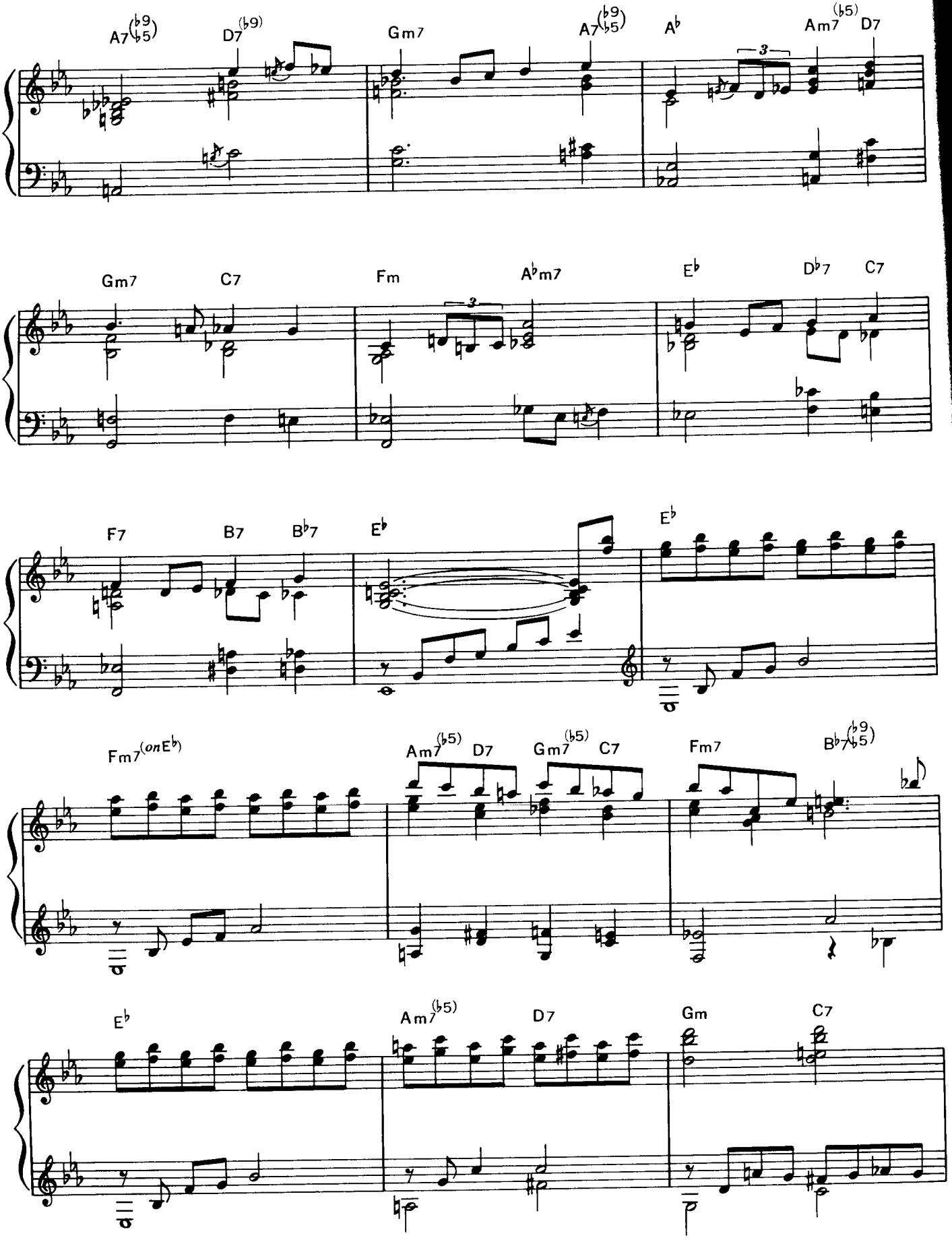


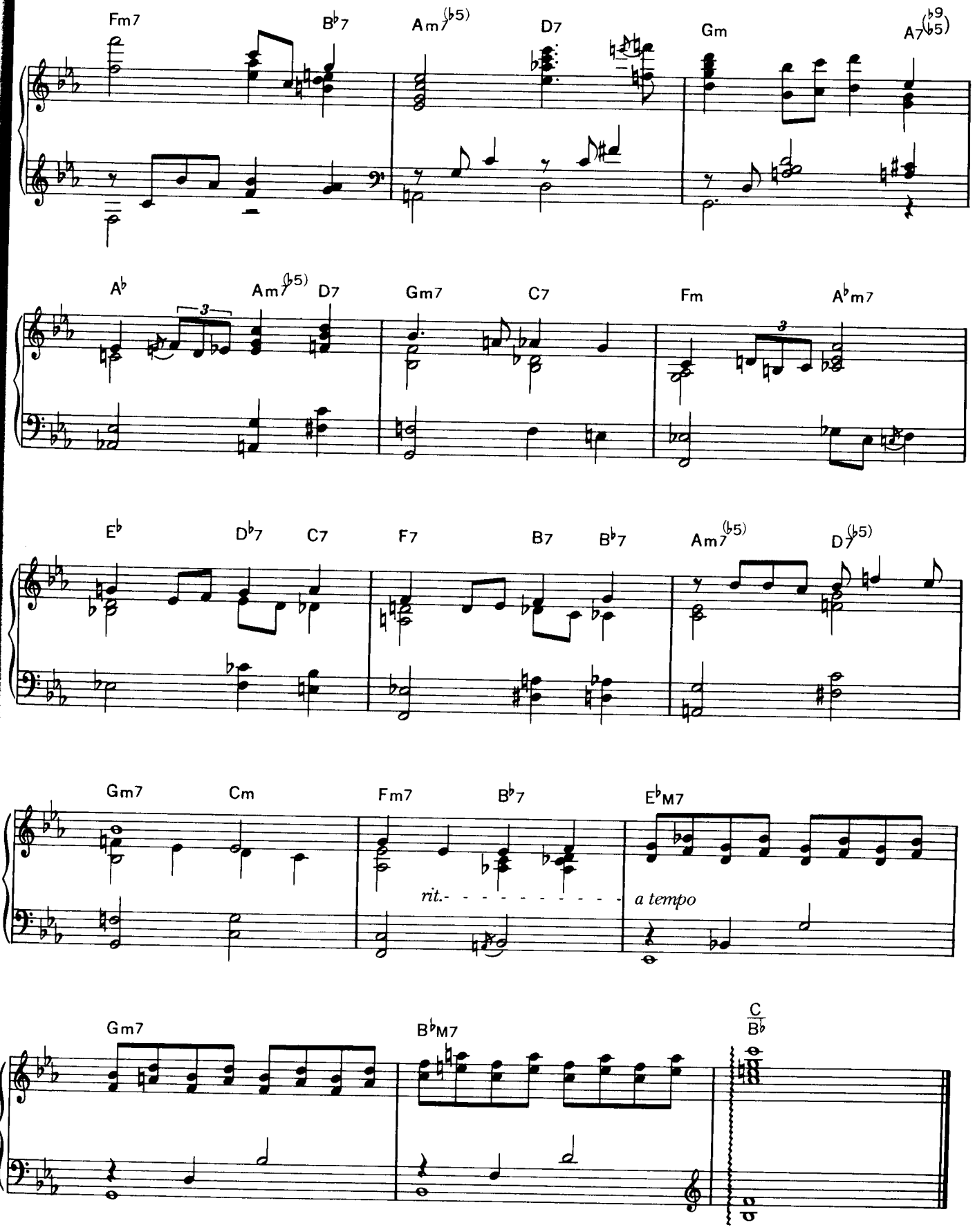
Over the Rainbow

Music by Harold Arlen
Arrangement by Yasutoshi Inamori

©1938, 1939 (Renewed 1966, 1967) by EMI/FEIST CATALOG INC.
All rights reserved. Used by permission.
Printing rights for Japan administered by
WARNER/CHAPPELL MUSIC, JAPAN K.K. c/o NICHION, INC.




A7(♭9♭5)
D7(♭9)
Gm7
A7(♭9♭5)
A♭
Am7(♭5)
D7
3
Gm7
C7
Fm
A♭m7
E♭
D♭7
C7
3
F7
B7
B♭7
E♭
E♭
Fm7(on E♭)
Am7(♭5)
D7
Gm7(♭5)
C7
Fm7
B♭7(♭9♭5)
E♭
Am7(♭5)
D7
Gm
C7

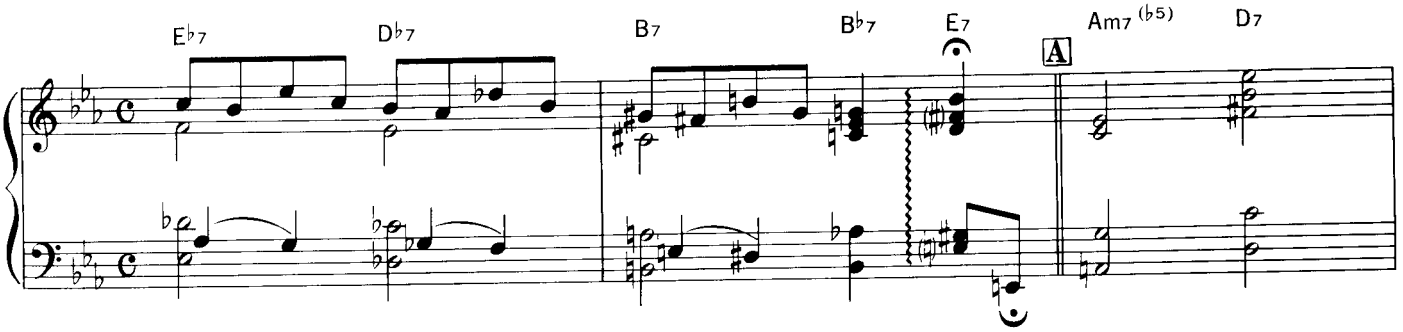

Fm7
B♭7
Am7(♭5)
D7
Gm
A7(♭9 ♭5)
A♭
Am7(♭5)
D7
Gm7
C7
Fm
A♭m7
E♭
D♭7
C7
F7
B7
B♭7
Am7(♭5)
D7(♭5)
Gm7
Cm
Fm7
B♭7
E♭M7
rit.
a tempo
Gm7
B♭M7
C
B♭

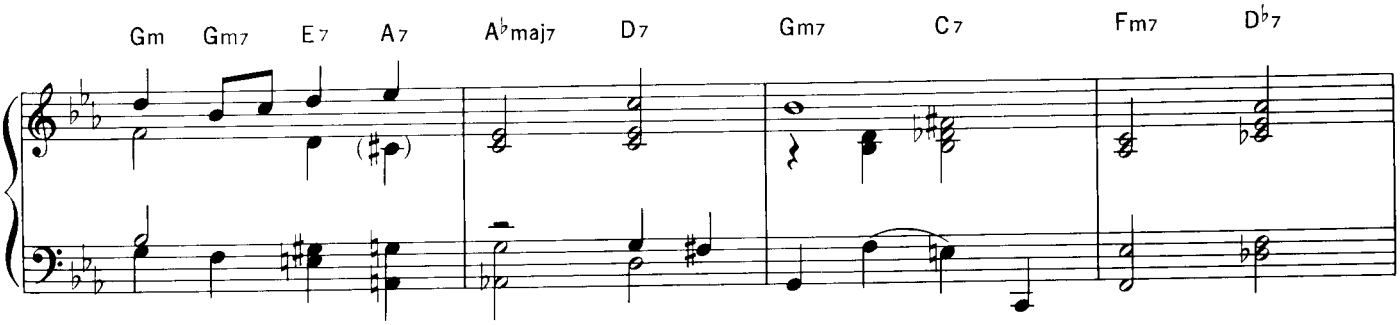
Over The Rainbow

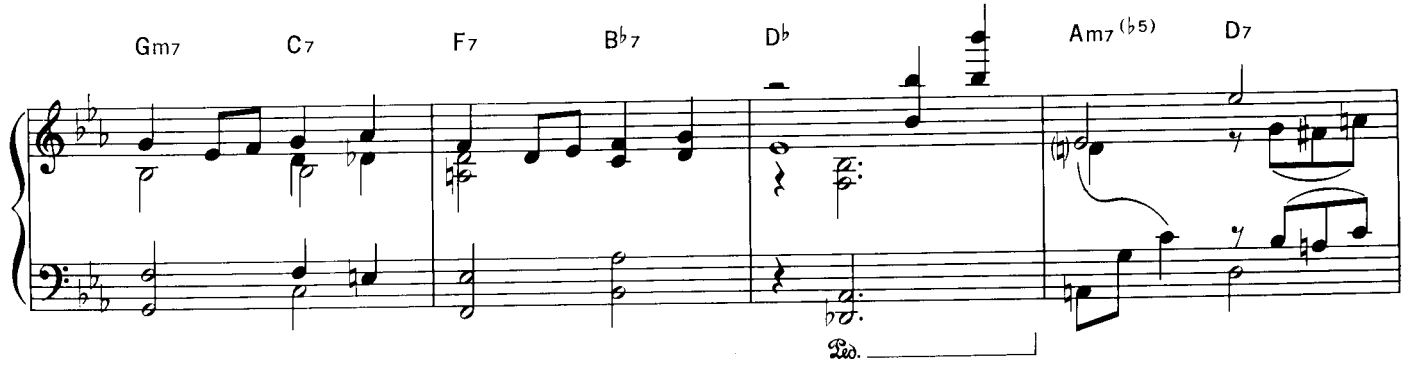
4 虹の彼方に

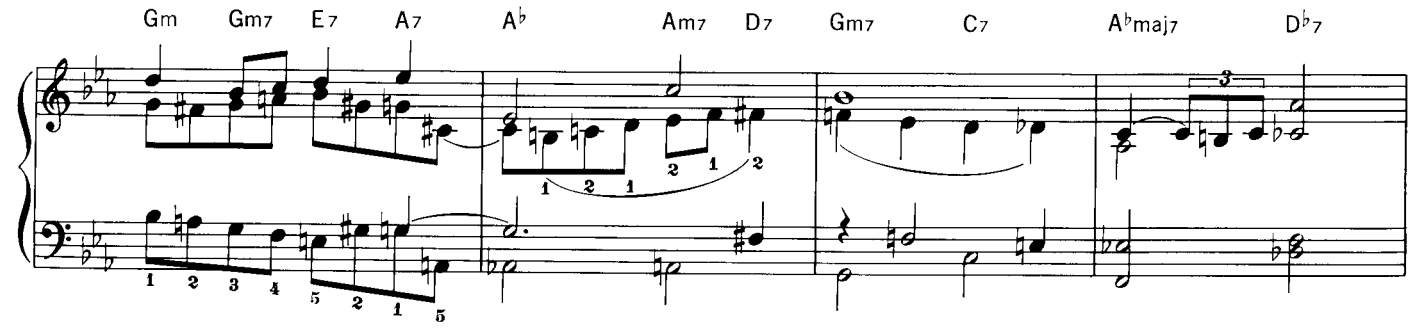
Music by Harold Arlen

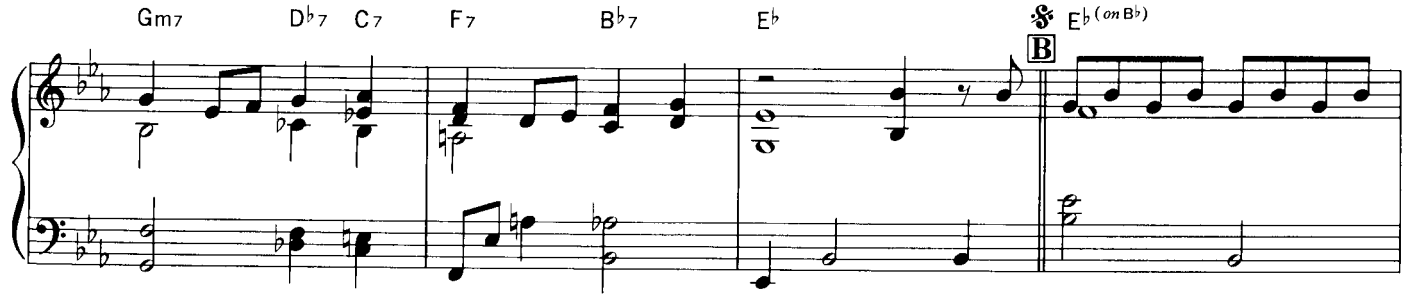
© 1938, 1939 (Renewed 1966, 1967) by EMI/FEIST CATALOG INC.
All rights reserved. Used by permission.
Printing rights for Japan assigned to YAMAHA MUSIC FOUNDATION

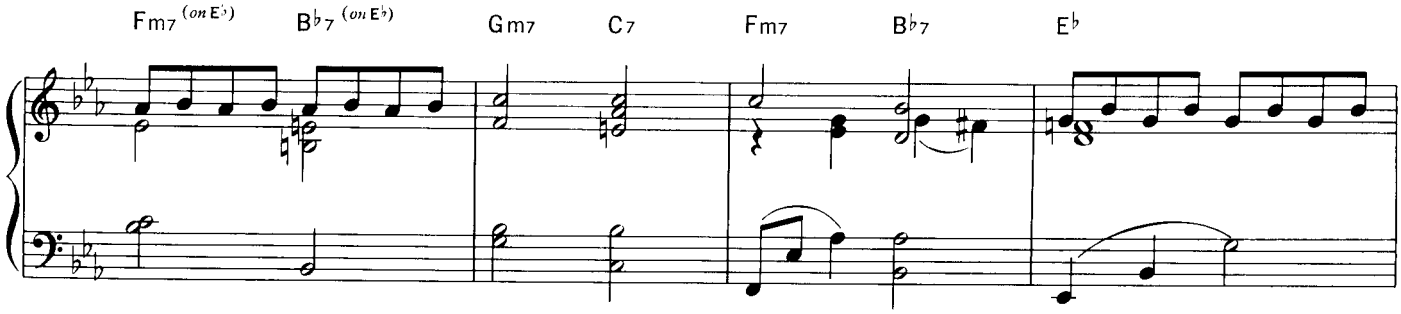


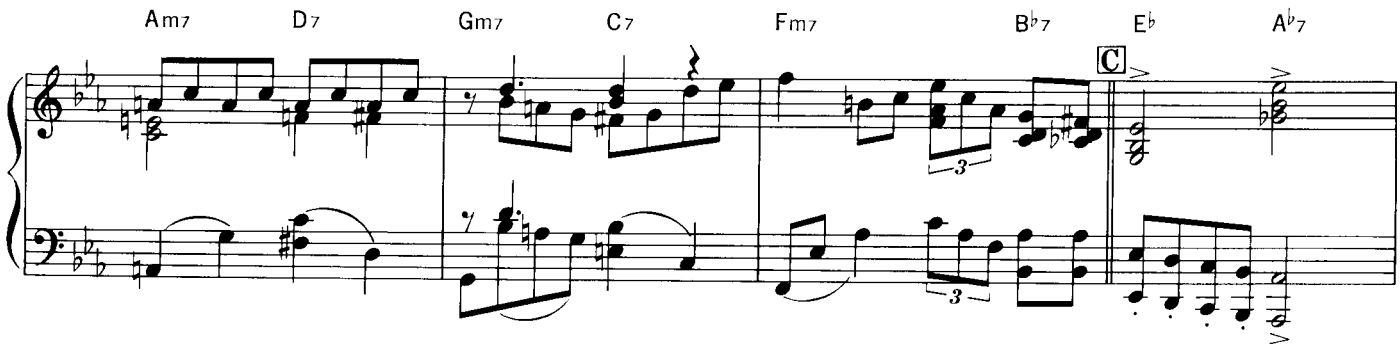


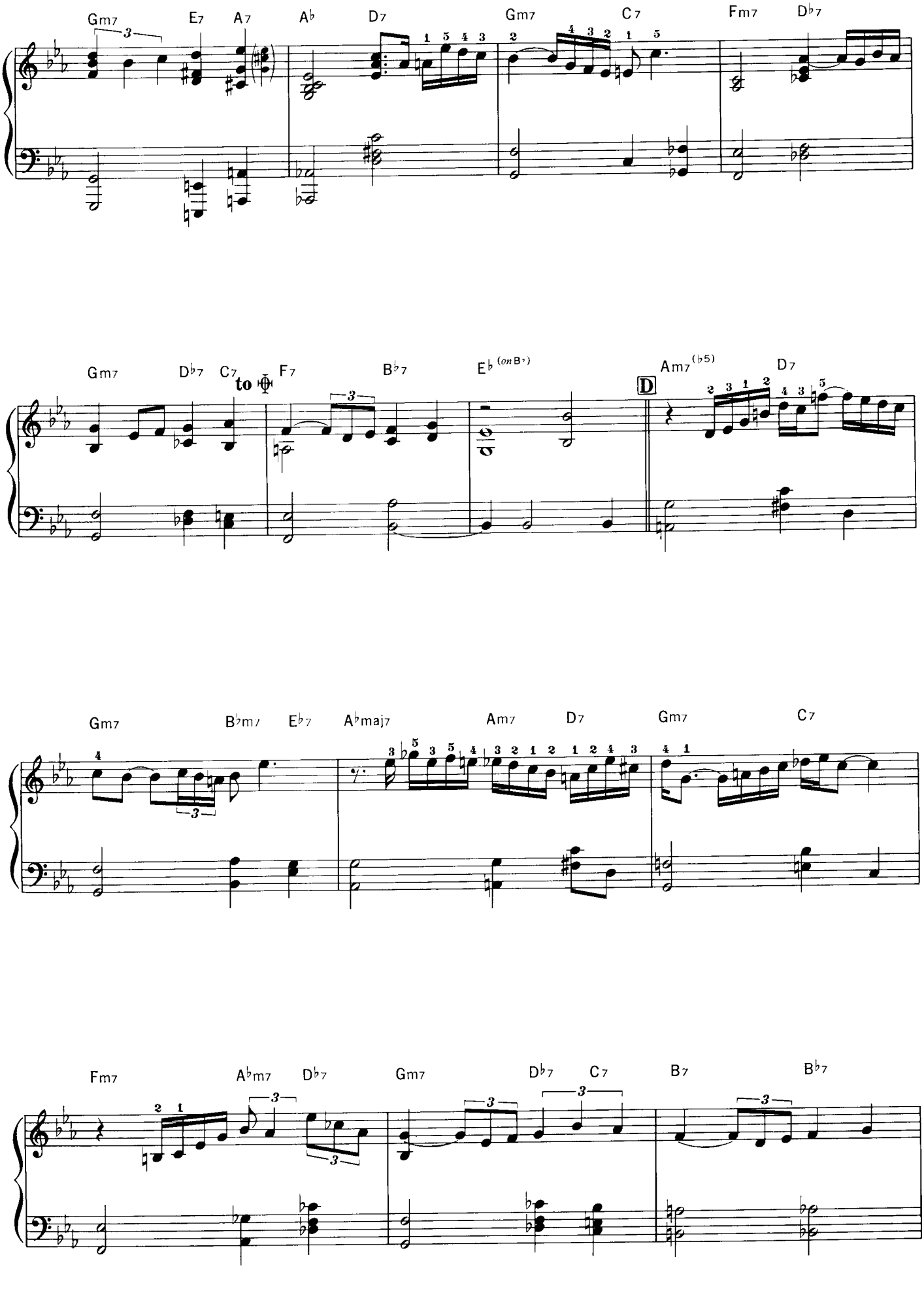


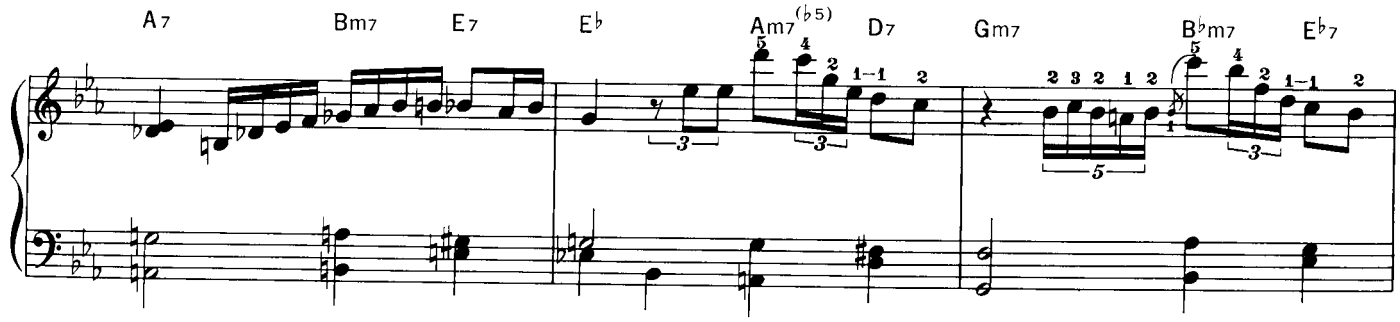

Gm Gm7 E7 A7 A♭ Am7 D7 Gm7 C7 A♭maj7 D♭7

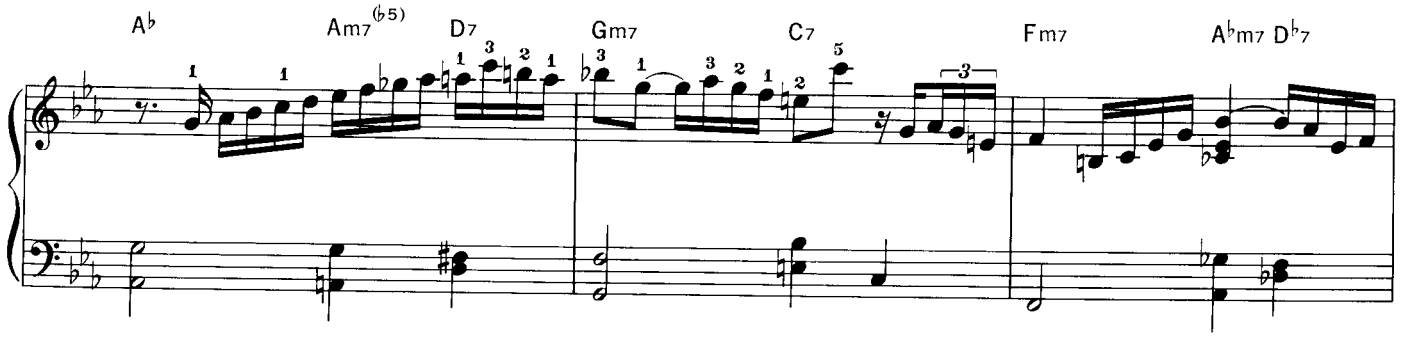

Gm7 D♭7 C7 F7 B♭7 E♭ E♭ (on B♭)
B

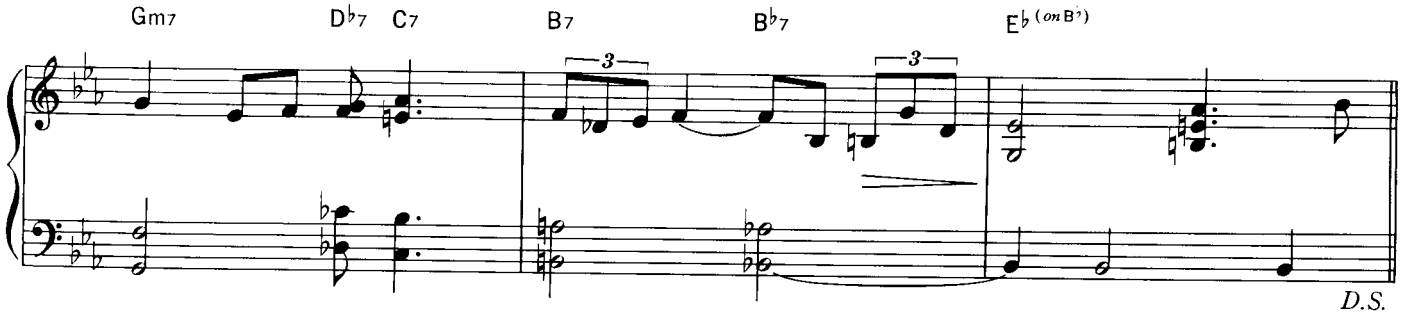

Fm7 (on E♭) B♭7 (on E♭) Gm7 C7 Fm7 B♭7 E♭


Am7 D7 Gm7 C7 Fm7 B♭7 E♭ A♭7
C

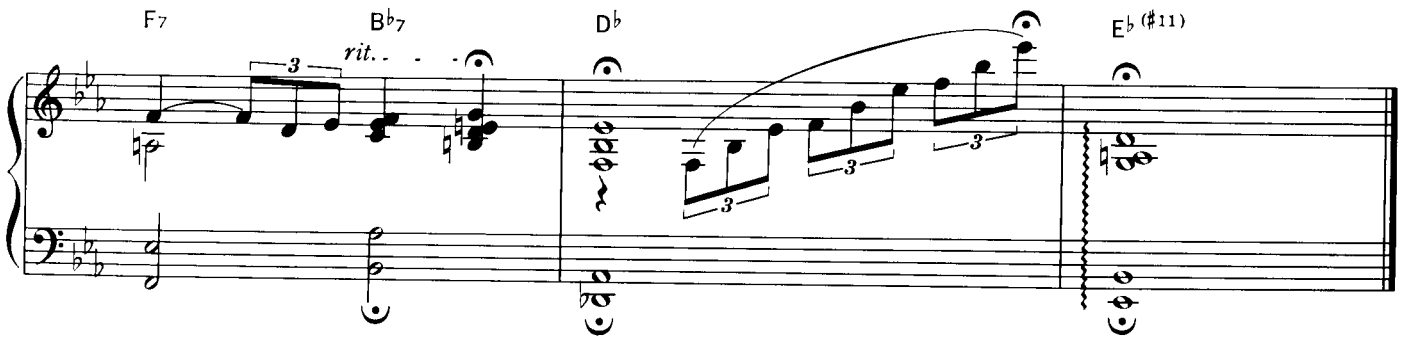

Gm7
E7
A7
A♭
D7
Gm7
C7
Fm7
D♭7
Gm7
D♭7
C7
to
F7
B♭7
E♭ (on B♭)
D
Am7 (♭5)
D7
Gm7
B♭m7
E♭7
A♭maj7
Am7
D7
Gm7
C7
Fm7
A♭m7
D♭7
Gm7
D♭7
C7
B7
B♭7


A7
Bm7
E7
E♭
Am7(♭5)
D7
Gm7
B♭m7
E♭7


A♭
Am7(♭5)
D7
Gm7
C7
Fm7
A♭m7
D♭7


Gm7
D♭7
C7
B7
B♭7
E♭(on B♭)
D.S.

Coda


F7
B♭7
rit.
D♭
E♭(♯11)

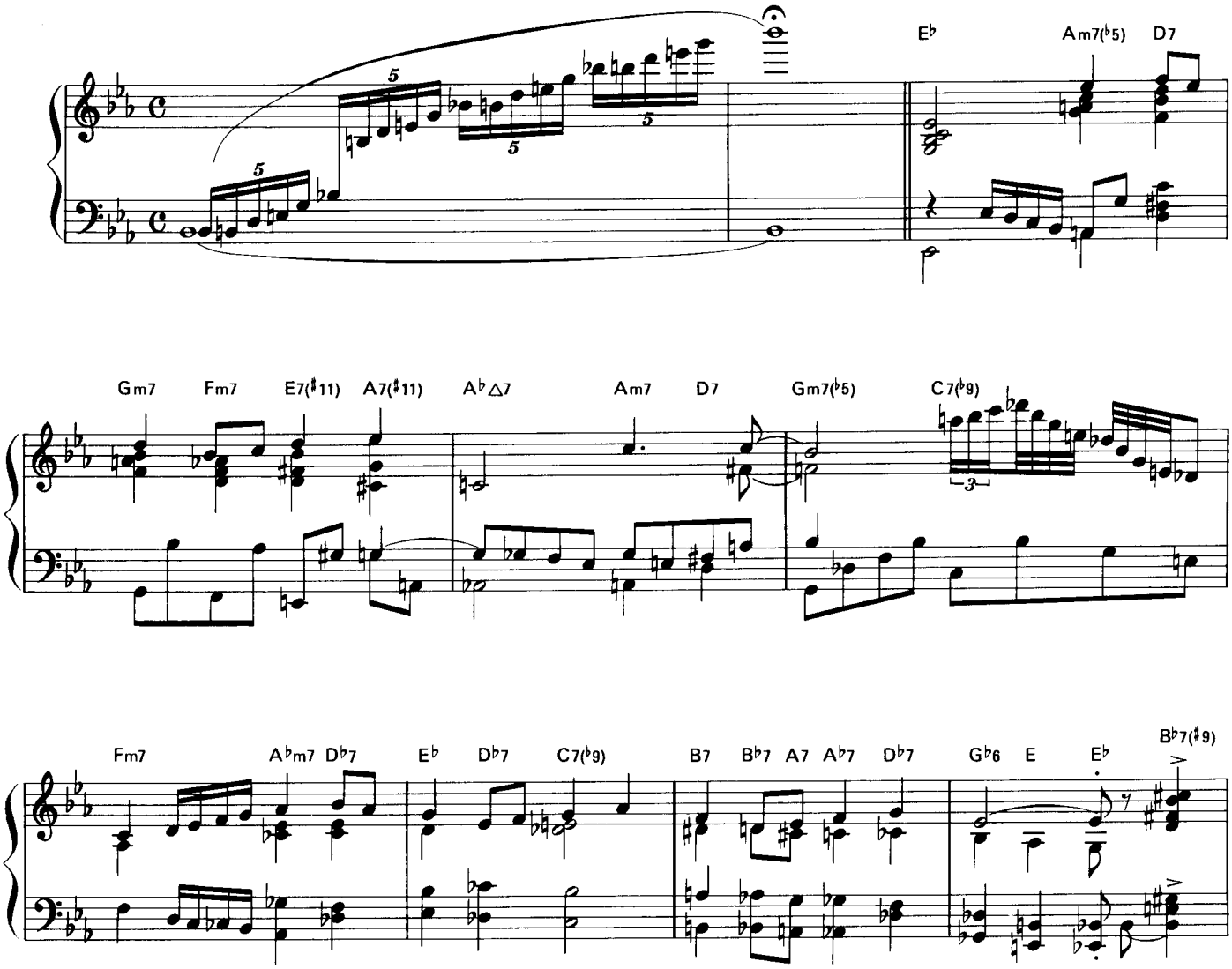
OVER THE RAINBOW
虹の彼方に

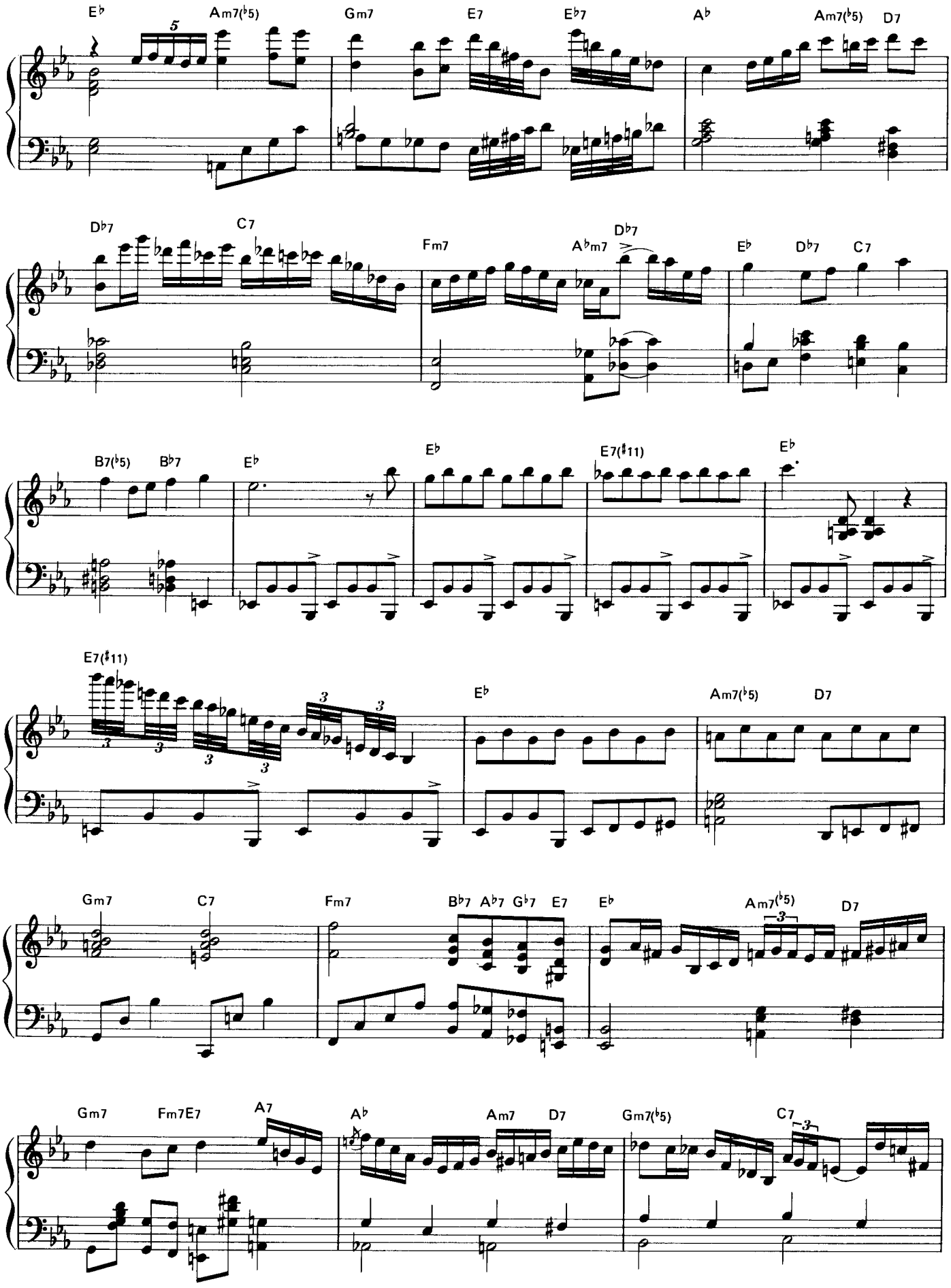
Music by Harold Arlen
Arranged by Hiroshi Tamura

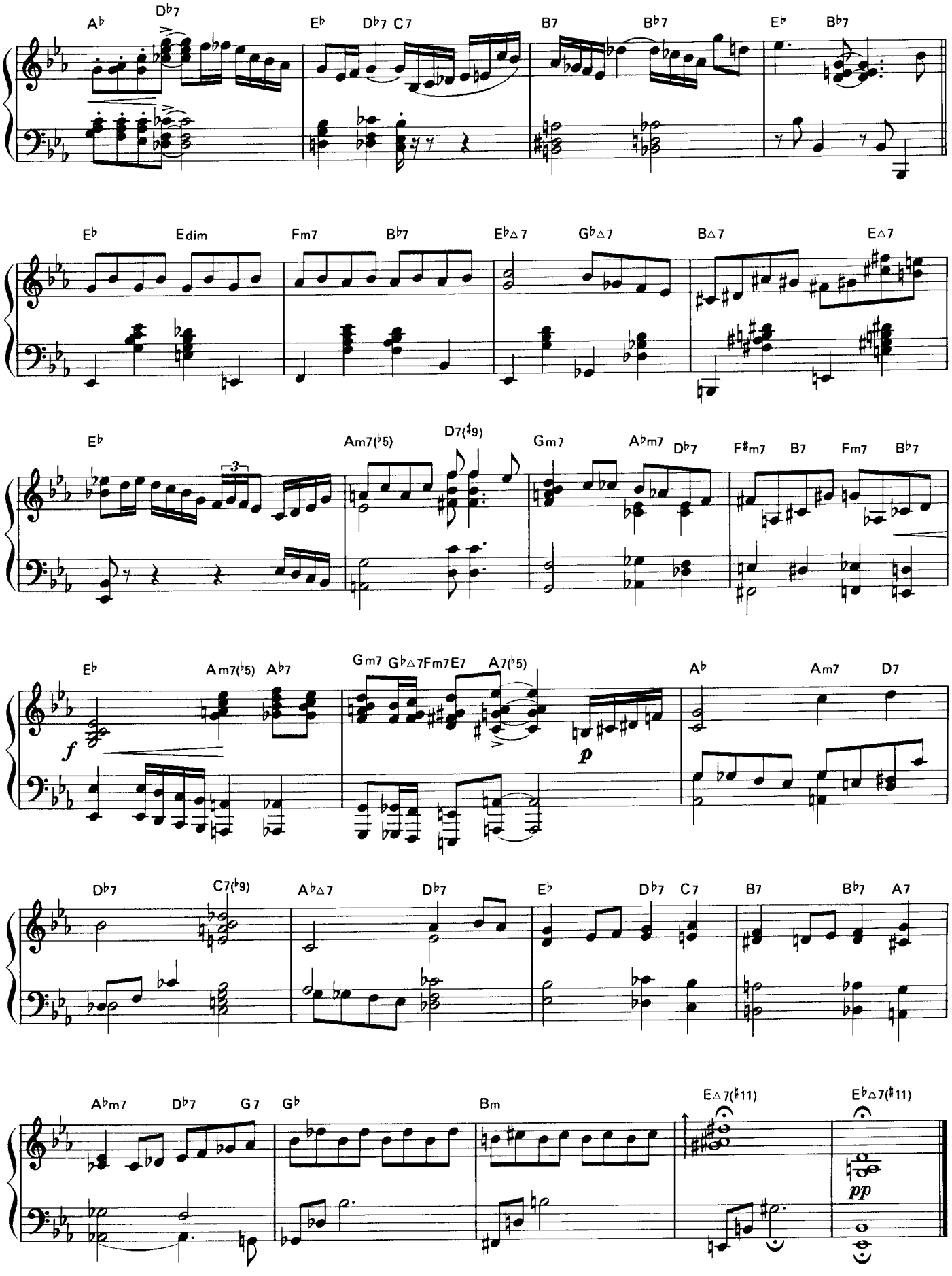
© 1938, 1939 (Renewed 1966, 1967) by EMI/FEIST CATALOG INC.
All rights reserved. Used by permission.
Printing rights for Japan administered by
WANER/CHAPPELL MUSIC, JAPAN K.K. c/o NICHION, INC.

曲解説　1939年のミュージカル映画『オズの魔法使い』でジュディ・ガーランドが歌った、あまりにも有名な曲です。作曲はハロルド・アレン。以来、数多くの歌手に歌われ、ジャズ・プレイヤーによる名演奏もたくさん残っています。その中でもバド・パウエルの『アメイジングVol.2』に入っているのは極めつけで、ぜひとも聴いてほしい演奏です。実を言うと、このアレンジもパウエルのアイディアを随所に借用しているのです。コード進行などもオリジナルとはだいぶ違っているので、比較したい方は譜面を探してみてください。たくさん出回っていると思います。余談ですが、ソニー・クラークが『メモリアル・アルバム』の中でパウエルの真似をして弾いているのがあり、とても面白いので機会があったら聴き比べてみてください。

さて、この譜面の演奏方法ですが、特別な指定というものはあえてしておりません。テンポ、強弱などは演奏者に任せます。リタルダンドもふんだんに使ってください。ただし、いくつかのアクセントは書いておきました。曲想も自由に練ってください。これは編曲というよりもアドリブに近いもので、その分まとまりのないものになったかもしれませんが、部分的にでも、皆さんがジャズを学んでいく上での参考となれば幸いです。



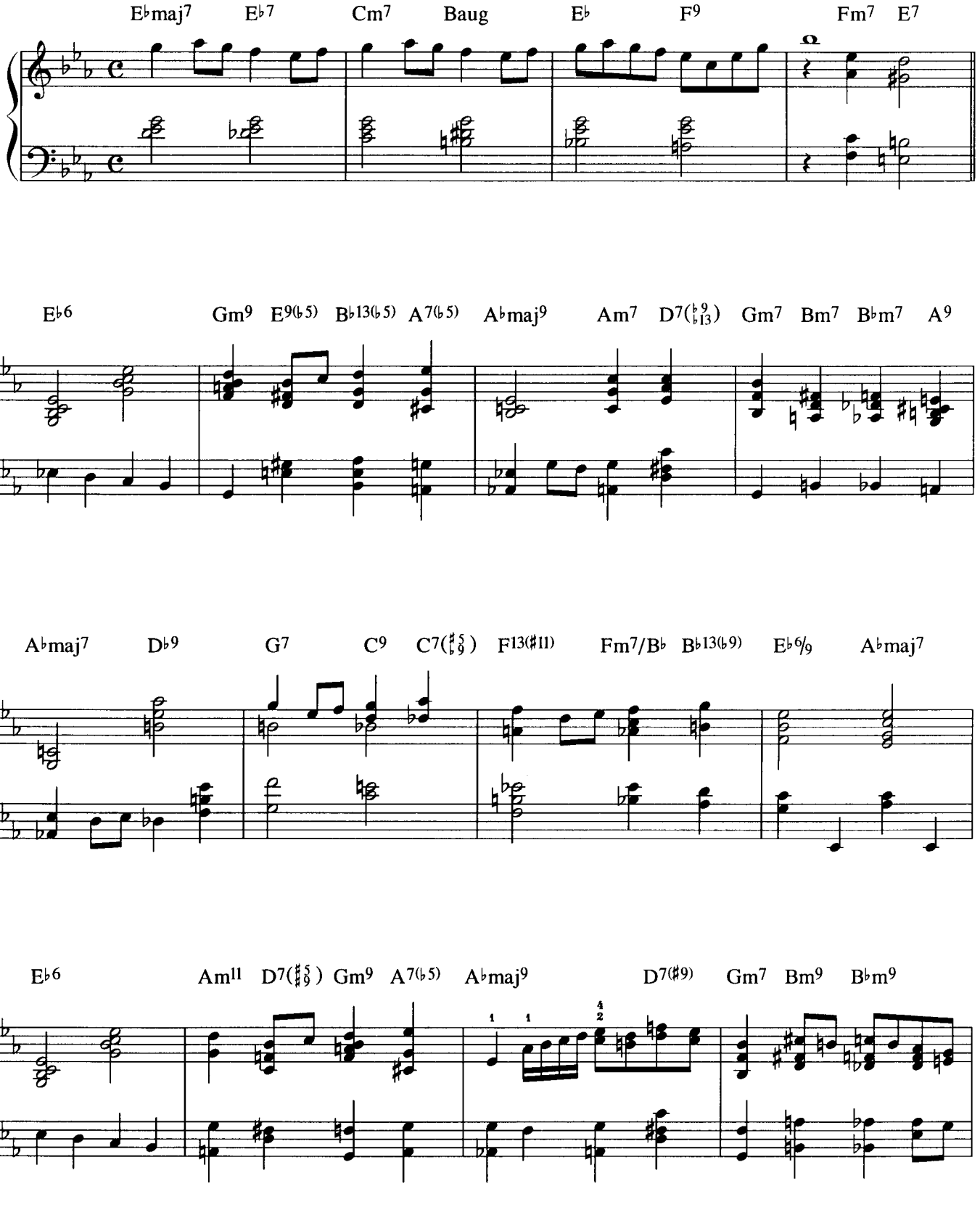

E♭
Am7(♭5)
Gm7
E7
E♭7
A♭
Am7(♭5)
D7
D♭7
C7
Fm7
A♭m7
D♭7
E♭
D♭7
C7
B7(♭5)
B♭7
E♭
E♭
E7(♯11)
E♭
E7(♯11)
E♭
Am7(♭5)
D7
Gm7
C7
Fm7
B♭7
A♭7
G♭7
E7
E♭
Am7(♭5)
D7
Gm7
Fm7E7
A7
A♭
Am7
D7
Gm7(♭5)
C7


A♭ D♭7 E♭ D♭7 C7 B7 B♭7 E♭ B♭7
E♭ Edim Fm7 B♭7 E♭△7 G♭△7 B△7 E△7
E♭ Am7(♭5) D7(♯9) Gm7 A♭m7 D♭7 F♯m7 B7 Fm7 B♭7
E♭ Am7(♭5) A♭7 Gm7 G♭△7 Fm7 E7 A7(♭5) A♭ Am7 D7
D♭7 C7(♭9) A♭△7 D♭7 E♭ D♭7 C7 B7 B♭7 A7
A♭m7 D♭7 G7 G♭ Bm E△7(♯11) E♭△7(♯11)

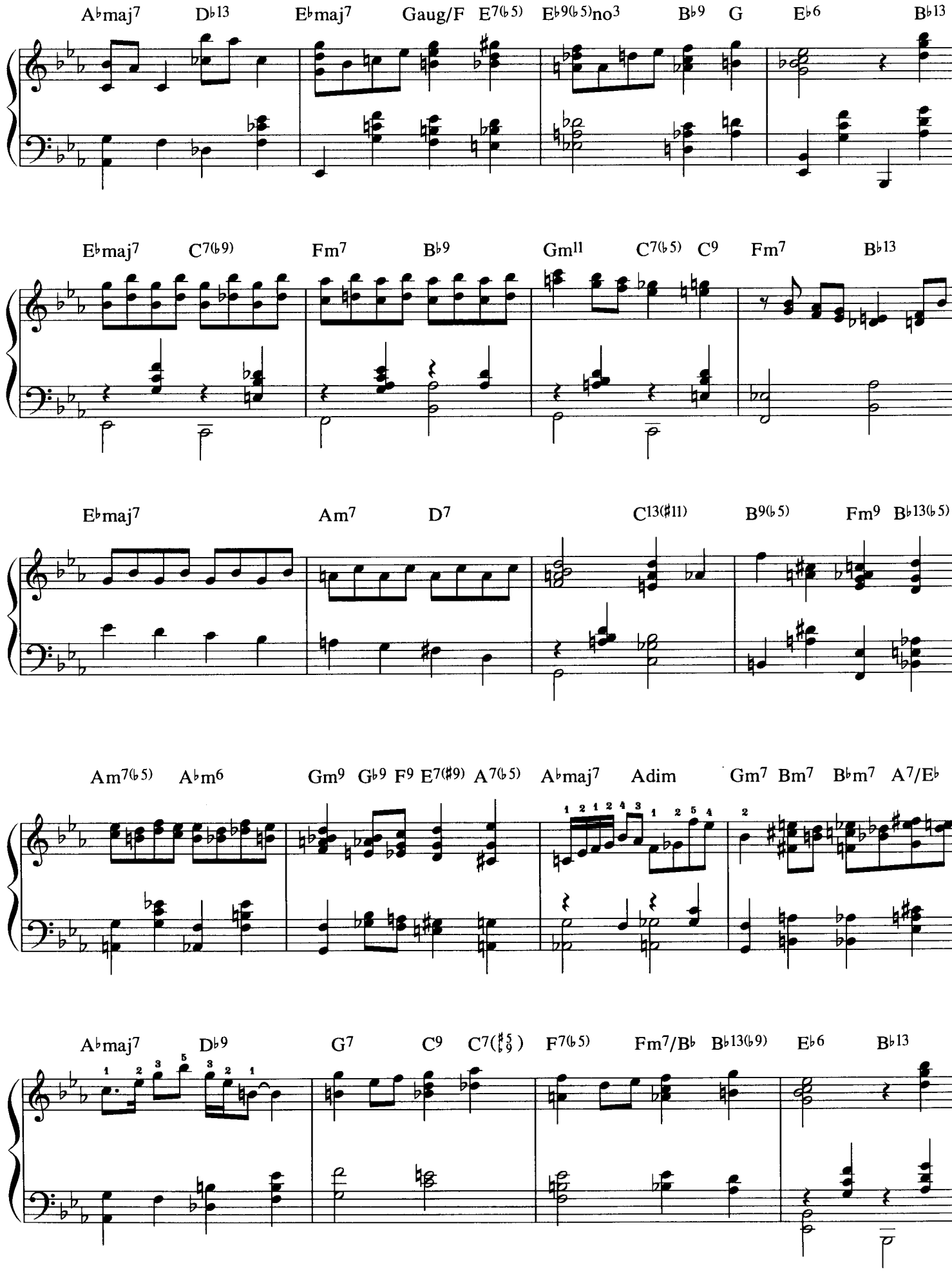
OVER THE RAINBOW

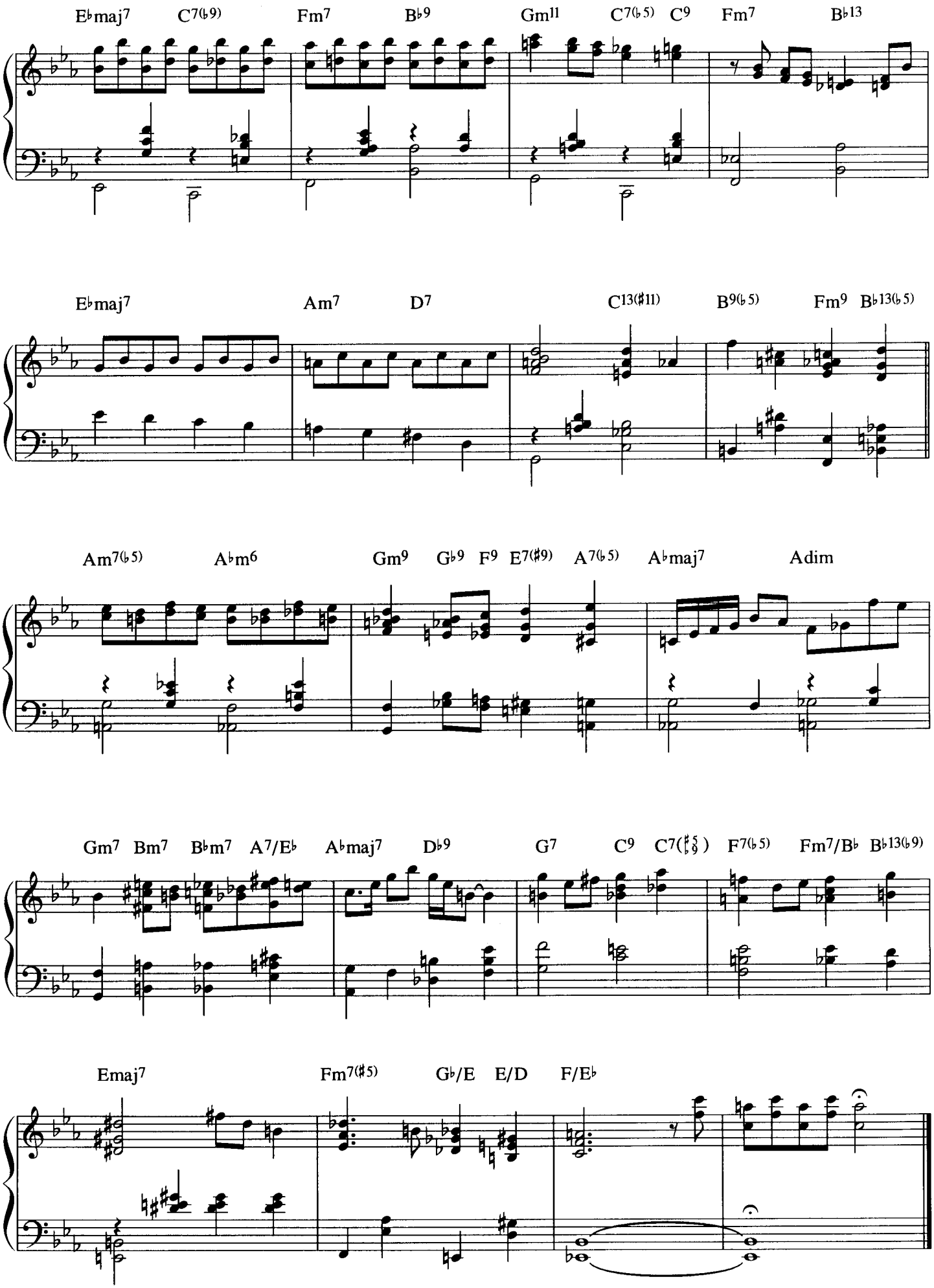
Music by Harold Arlen
Words by E.Y. Harburg

Moderately



© 1938 (Renewed 1966) METRO-GOLDWYN-MAYER INC. © 1939 (Renewed 1967) EMI FEIST CATALOG INC.
Print Rights throughout the World Controlled by WARNER BROS. PUBLICATIONS U.S. INC. (Print)
All Rights Reserved Reprinted by Permission of Warner Bros. Publications, Miami, FL 33014

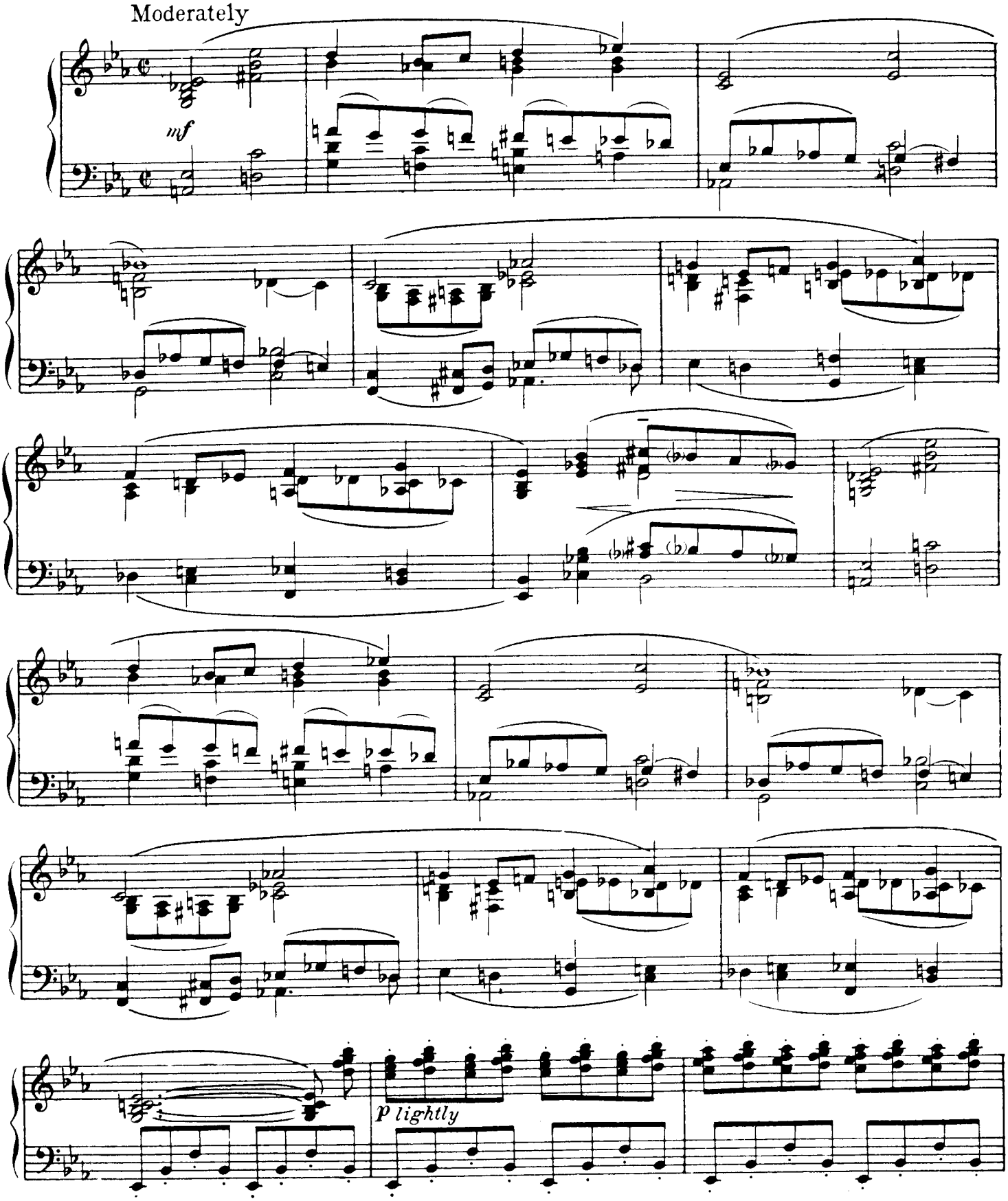

A♭maj7 D♭13 E♭maj7 Gaug/F E7(♭5) E♭9(♭5)no3 B♭9 G E♭6 B♭13
E♭maj7 C7(♭9) Fm7 B♭9 Gm11 C7(♭5) C9 Fm7 B♭13
E♭maj7 Am7 D7 C13(♯11) B9(♭5) Fm9 B♭13(♭5)
Am7(♭5) A♭m6 Gm9 G♭9 F9 E7(♯9) A7(♭5) A♭maj7 Adim Gm7 Bm7 B♭m7 A7/E♭
A♭maj7 D♭9 G7 C9 C7(♯5/♭9) F7(♭5) Fm7/B♭ B♭13(♭9) E♭6 B♭13


E♭maj7 C7(♭9) Fm7 B♭9 Gm11 C7(♭5) C9 Fm7 B♭13
E♭maj7 Am7 D7 C13(♯11) B9(♭5) Fm9 B♭13(♭5)
Am7(♭5) A♭m6 Gm9 G♭9 F9 E7(♯9) A7(♭5) A♭maj7 Adim
Gm7 Bm7 B♭m7 A7/E♭ A♭maj7 D♭9 G7 C9 C7(♯5♭9) F7(♭5) Fm7/B♭ B♭13(♭9)
Emaj7 Fm7(♯5) G♭/E E/D F/E♭

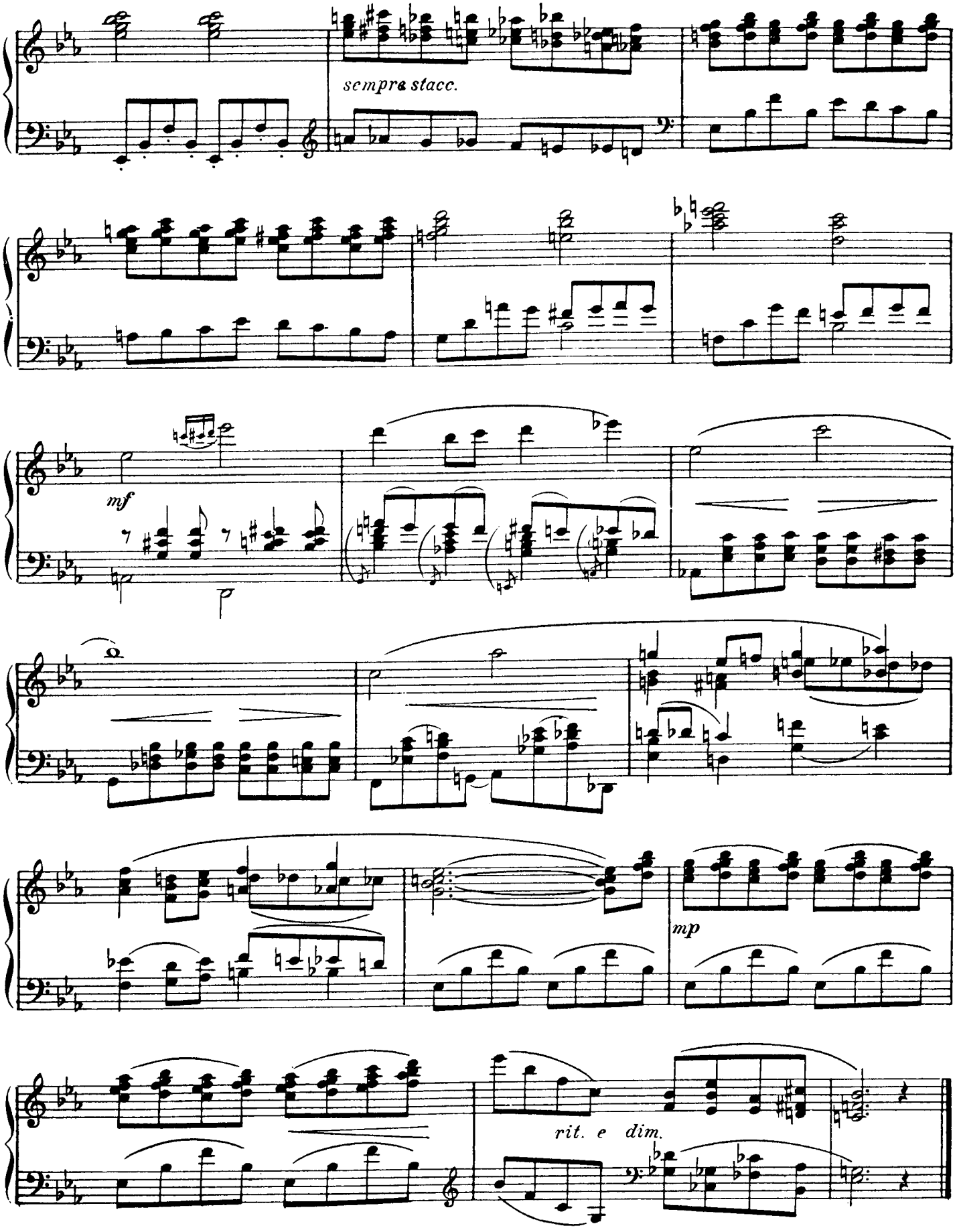
From the M-G-M Motion Picture "THE WIZARD OF OZ"

OVER THE RAINBOW

E.Y. HARBURG
HAROLD ARLEN



©1938, 1939 (Renewed 1966, 1967) METRO-GOLDWYN-MAYER INC.
All Rights Controlled by LEO FEIST, INC.
All Rights of LEO FEIST, INC. Assigned to CBS CATALOGUE PARTNERSHIP
All Rights Administered by CBS FEIST CATALOG
International Copyright Secured Made In U.S.A. All Rights Reserved


sempre stacc.
mf
mp
rit. e dim.

★ピアノ

Bud Powell (p)

●採譜と解説：及川かほる

「コンプリート・アメイジング・バド・パウエルvol. 2／バド・パウエル」
(東芝EMI CD：CJ28-5112)

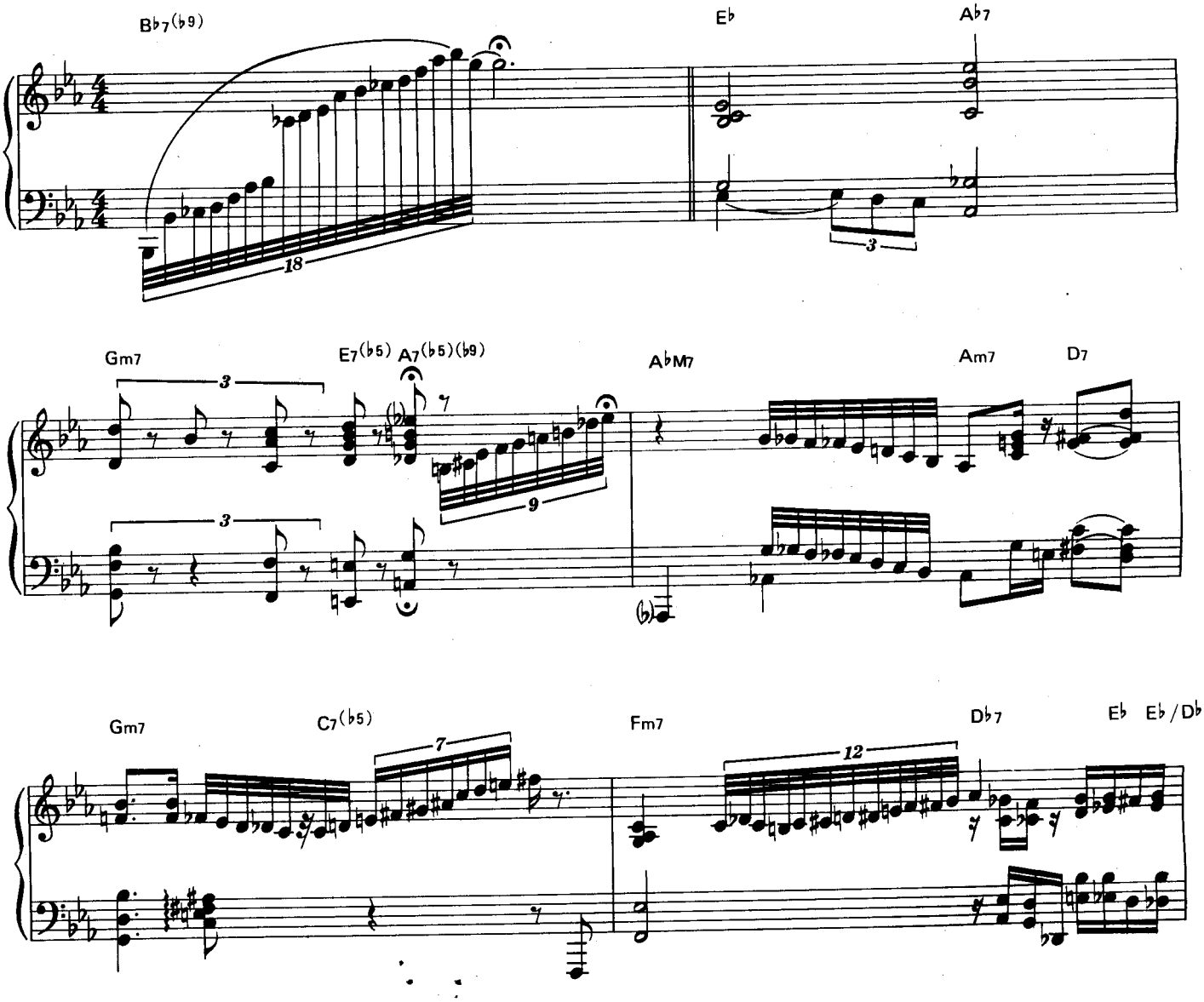
精密な造形美

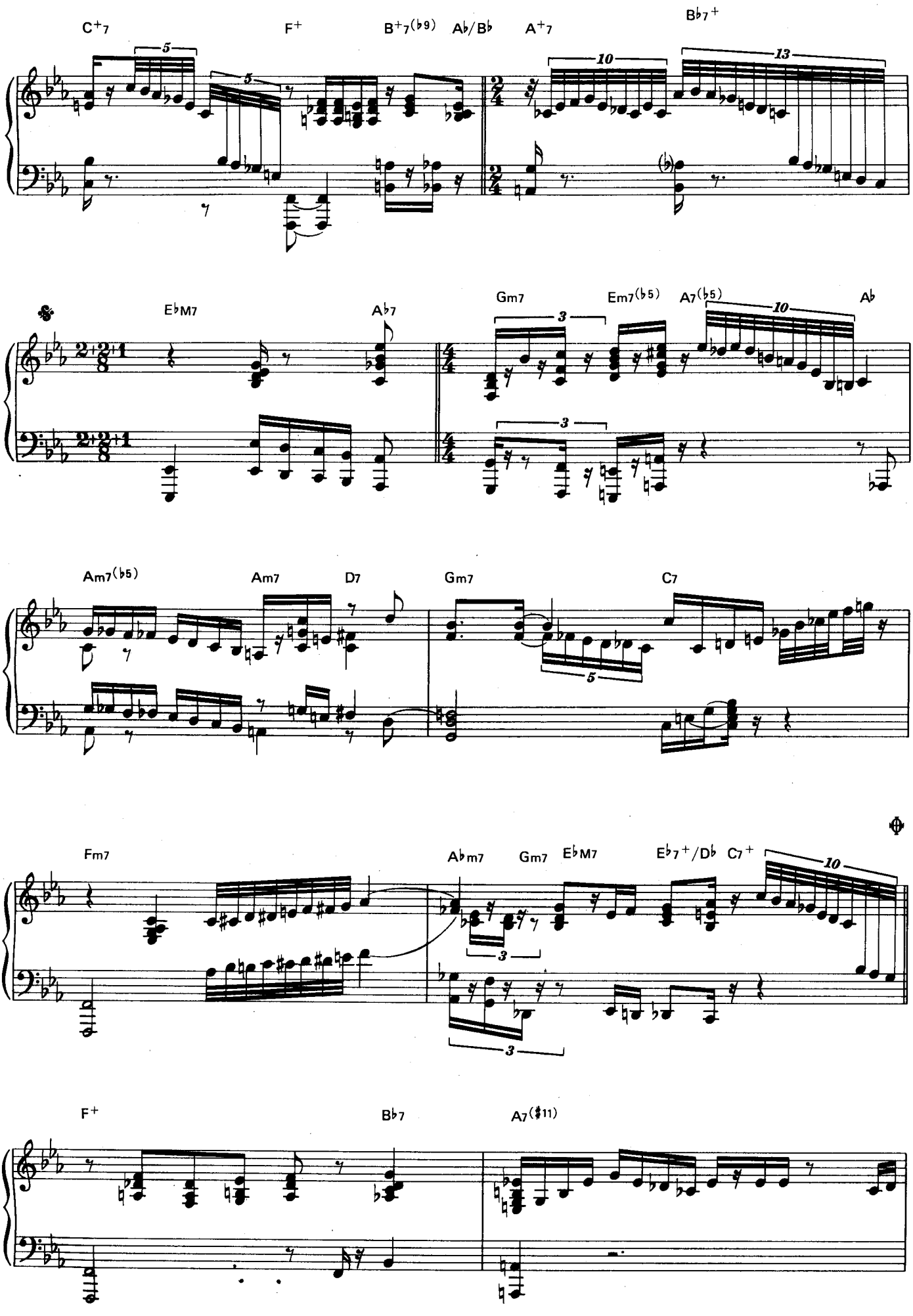
やっと、うちの父親にもわかる曲（ということは、国民歌謡にも匹敵する知名度を要する）が登場したな！と思った。子供の頃、よく父が口笛で吹いていたのを思い出す。この曲が始まるととたんに、目の前に大自然が広がる気分を覚えたものだ。その頃は、ハロルド・アーレンもジュディ・ガーランドも知らなかったが、とにかく子供心にも「いい曲だなぁ」と思っていた。

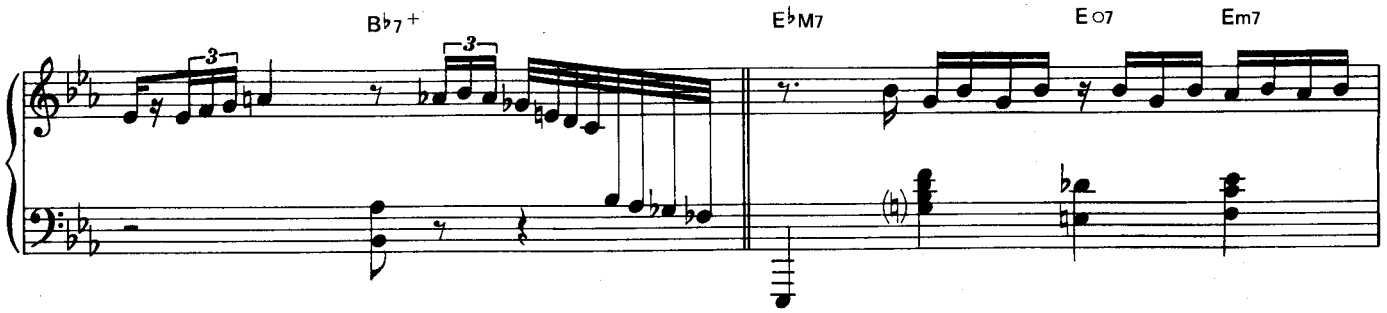
今回取り上げたのは、バド・パウエルのピアノ・ソロによるテイクである。どちらかと言えば、朗々と歌いあげるイメージの強い曲。その基本線は崩さないまでも、かなり異なった味付けをしている。

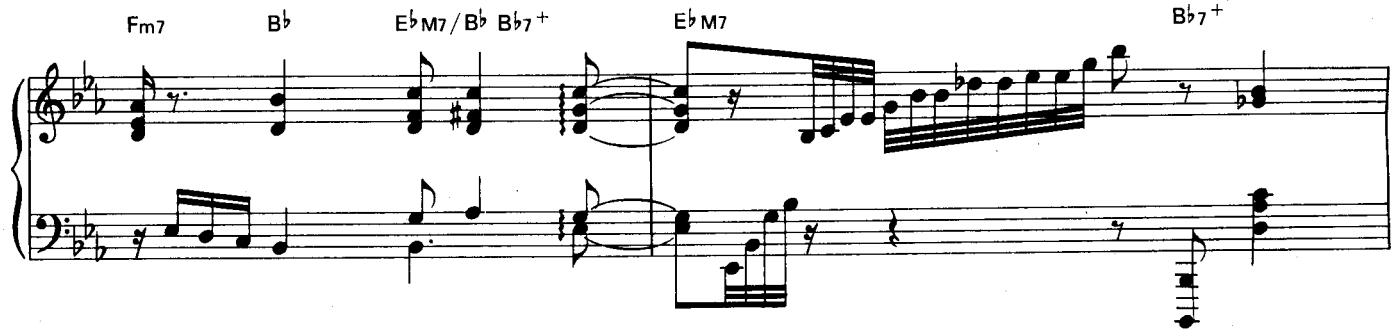
テーマ2コーラス分のみで、一聴したところ、かなり自由にプレイしているように感じるのだが、どっこい、細かい音符のひとつひとつから微妙なタイミングに至るまで、精密に計算されているのがわかる。ここではインプロヴィゼイションはまったくない、と言ってさしつかえないだろう。2コーラス目では途中までゆったり流すが、それ以外の部分ではクラシック音楽を聴いているような、もしくは近代建築を見ているような錯覚に陥るほど、カッチリと作られている。素材で聴かせるタイプの曲を「造形美」に作り変えた、とも言える。

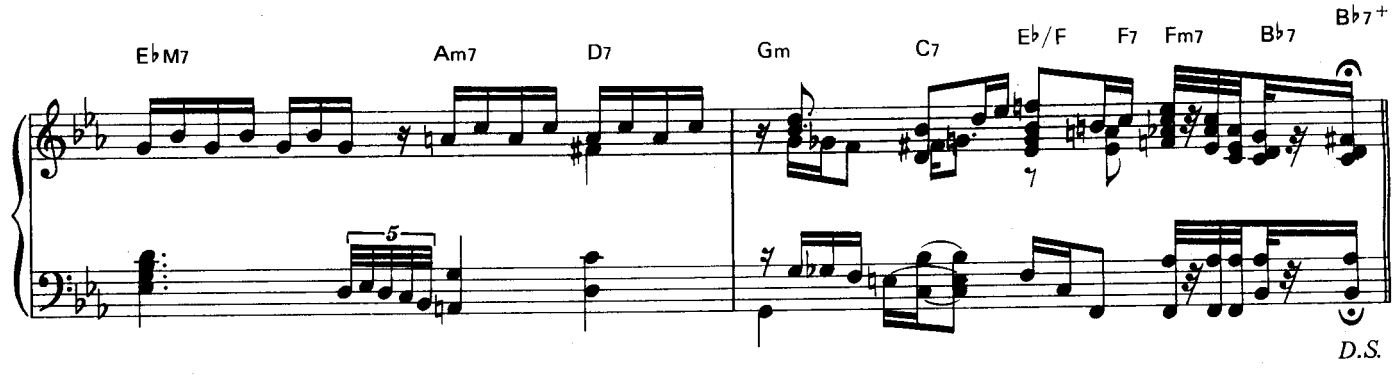
こうして採譜してみると、ますますその精密さに驚かされる。同じフレイズの箇所でまったく同じ弾き方をしているあたり、もうひと工夫ほしい気はするが、まぁ、それはそれとして、バド・パウエルがこんなピアノを弾くんだ、というのを知るだけでも価値はありますよ！

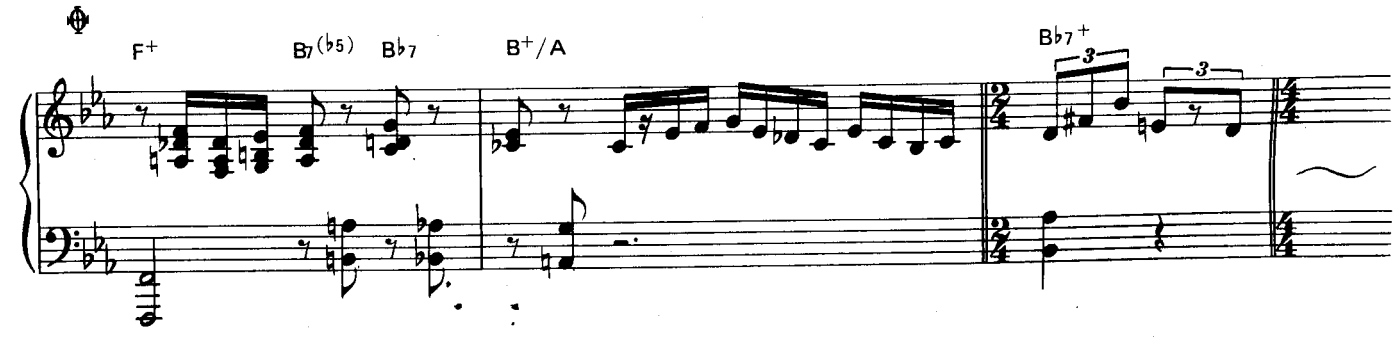



C+7
F+
B+7(♭9)
A♭/B♭
A+7
B♭7+
E♭M7
A♭7
Gm7
Em7(♭5)
A7(♭5)
A♭
Am7(♭5)
Am7
D7
Gm7
C7
Fm7
A♭m7
Gm7
E♭M7
E♭7+/D♭
C7+
F+
B♭7
A7(♯11)


B♭7+
E♭M7
E○7
Em7


Fm7
B♭
E♭M7/B♭
B♭7+
E♭M7
B♭7+


E♭M7
Am7
D7
Gm
C7
E♭/F
F7
Fm7
B♭7
B♭7+
D.S.


F+
B7(♭5)
B♭7
B+/A
B♭7+

Over The Rainbow

【虹の彼方に】

The Best Of Oscar Peterson

［酒とバラの日々～ベスト・オブ・オスカー・ピーターソン］（Verve）

Recorded
unknown

Personnel
Oscar Peterson (p)

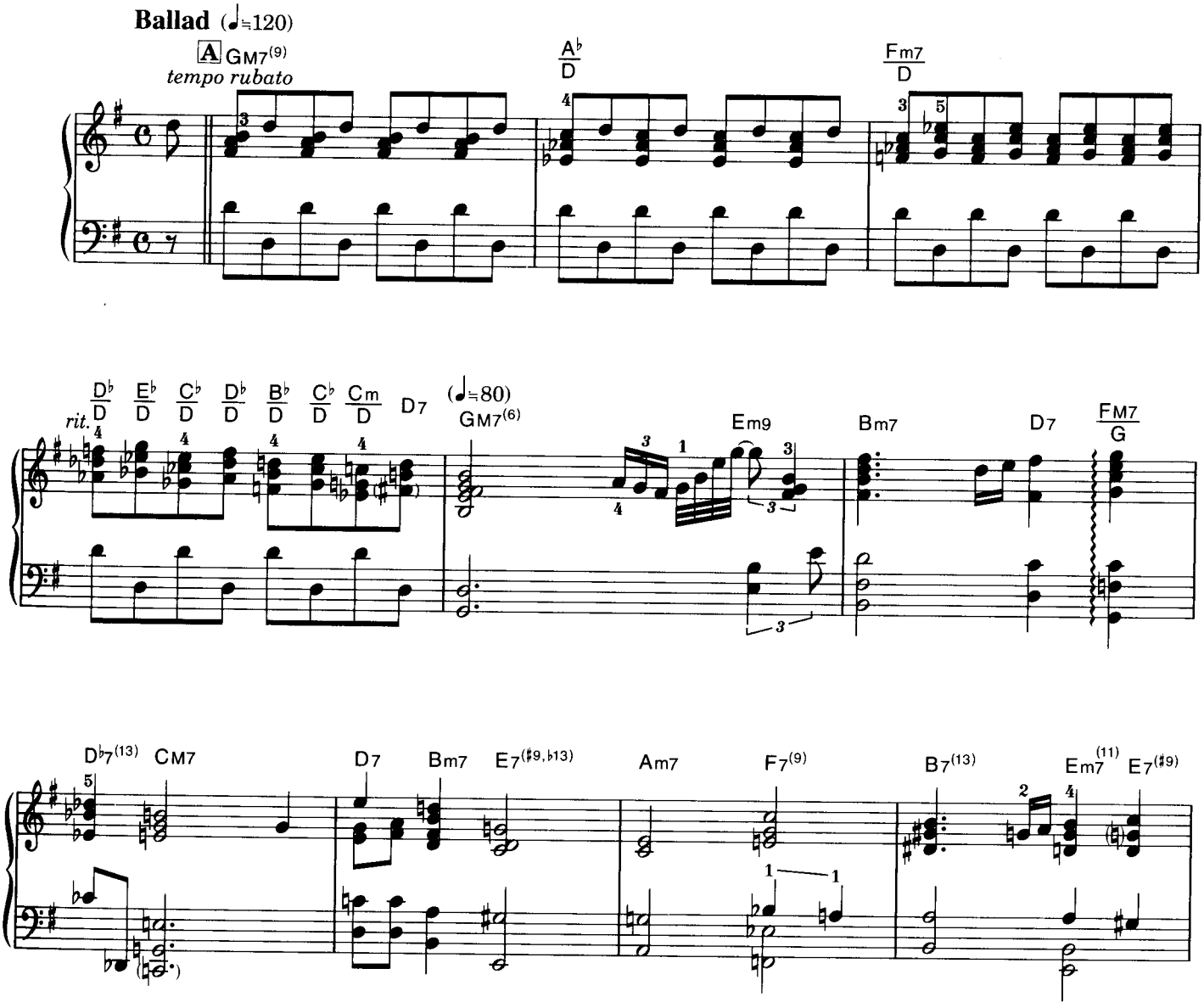
Words by E.Y. Harburg
Music by Harold Arlen
Score Copy by Toru Yukawa

NOTES

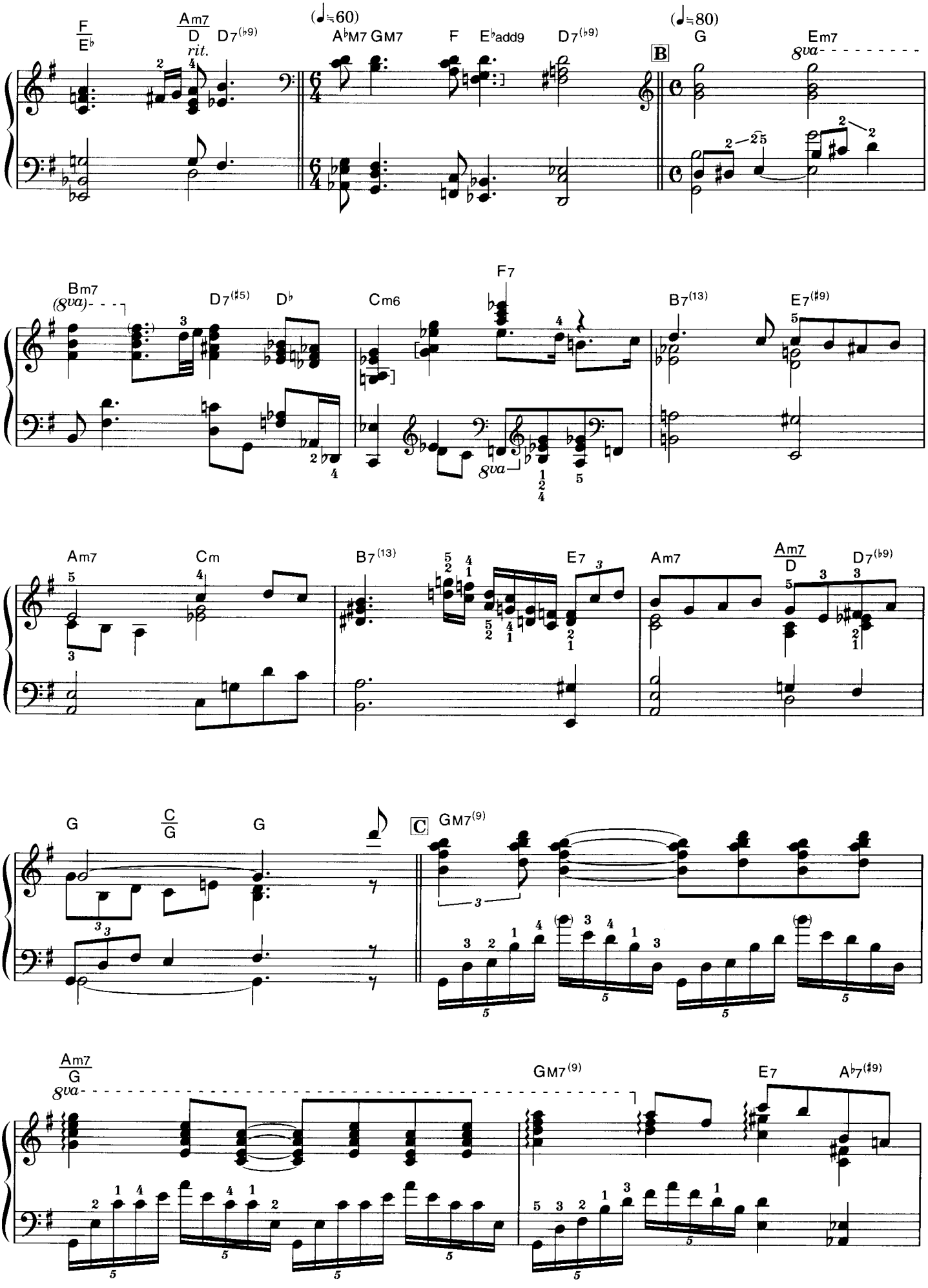
主演したジュディー・ガーランドの名唱で知られるこの曲は、映画『オズの魔法使』の主題歌です。「遠い夢の地へと心馳せる」という歌詞と、ロマンチックな曲想が見事にマッチした作品です。

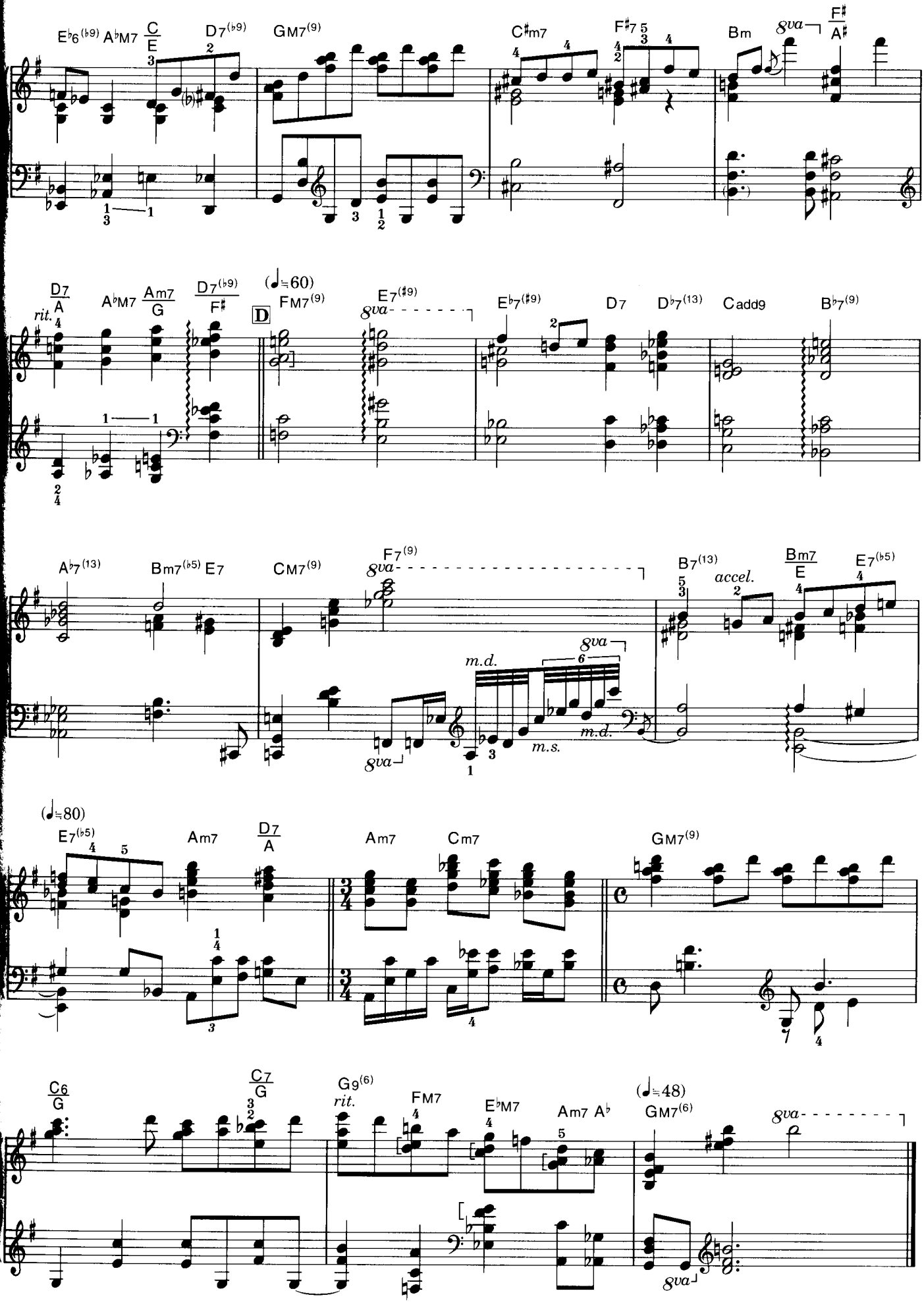
PLAYING POINT

本テイクでのオスカー・ピーターソンの演奏も、ひとつひとつのメロディに、美しいハーモニーが付けられ、聴く者を魅了します。イントロの始まりはサビのラインを活かし、ワン・コーラスのテーマのみといったシンプルな構成になっています。この美しさを是非噛みしめて弾いてください。

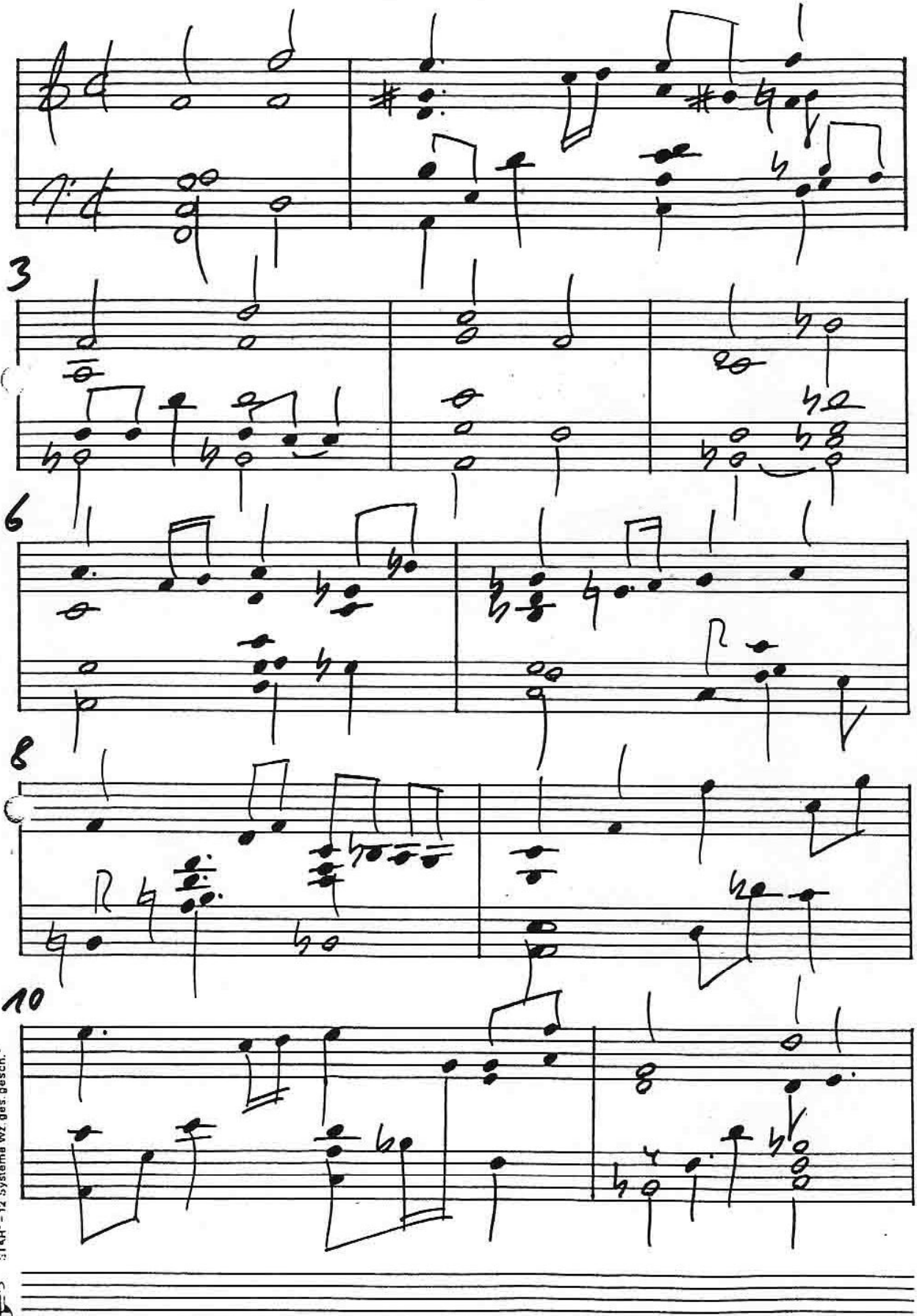


© Copyright 1938, 1939 (Renewed 1966, 1967) by EMI/FEIST CATALOG INC.
All rights reserved. Used by permission.
Printing rights for Japan administered by WARNER/CHAPPELL MUSIC, JAPAN K.K. c/o NICHION, INC.

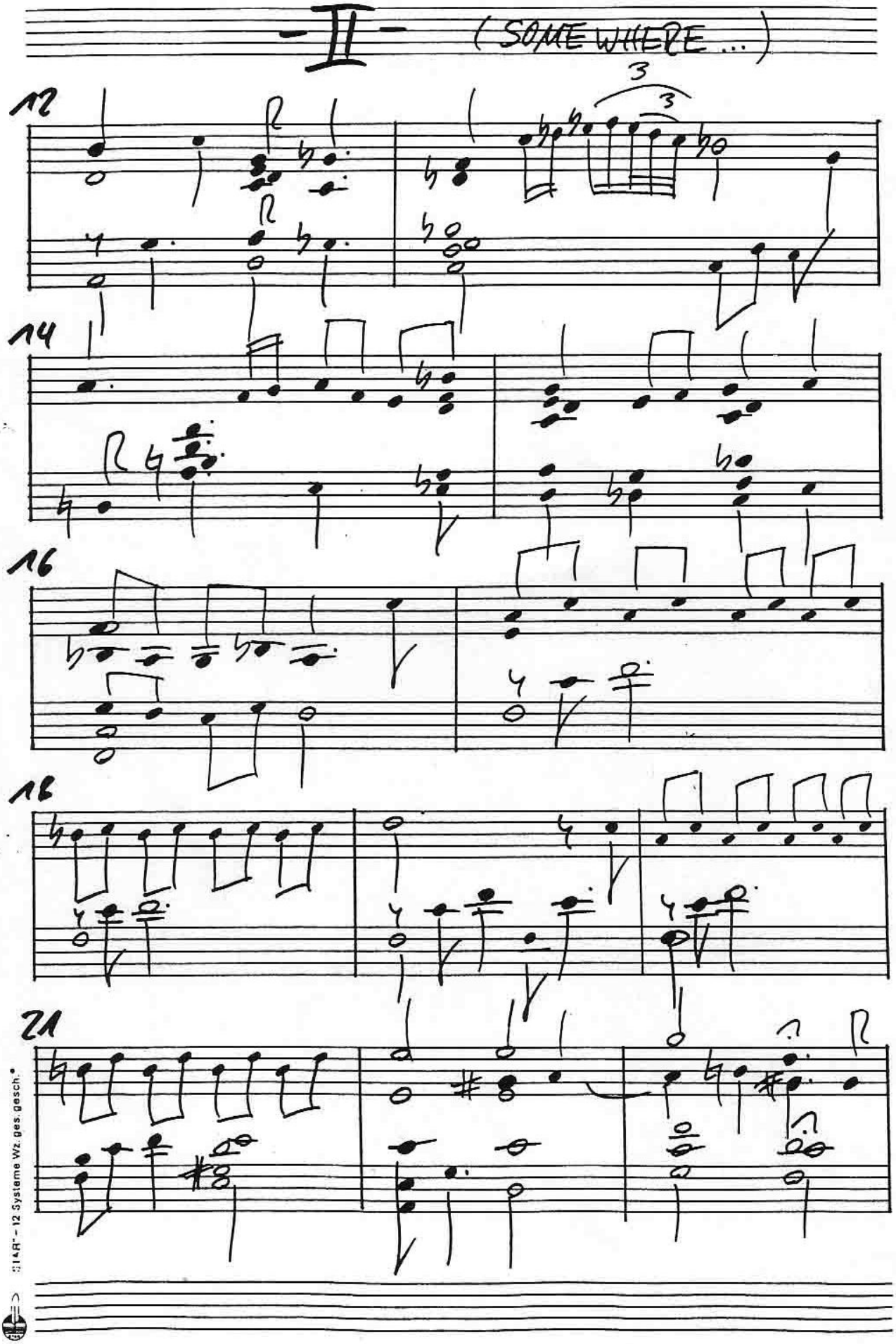

F
E♭
Am7
D
D7(♭9)
rit.
(♩=60)
A♭M7 GM7
F
E♭add9
D7(♭9)
B
(♩=80)
G
Em7
8va
Bm7
(8va)
D7(♯5)
D♭
Cm6
F7
8va
B7(13)
E7(♯9)
Am7
Cm
B7(13)
E7
Am7
Am7
D
D7(♭9)
G
C
G
G
C
GM7(9)
Am7
G
8va
GM7(9)
E7
A♭7(♯9)

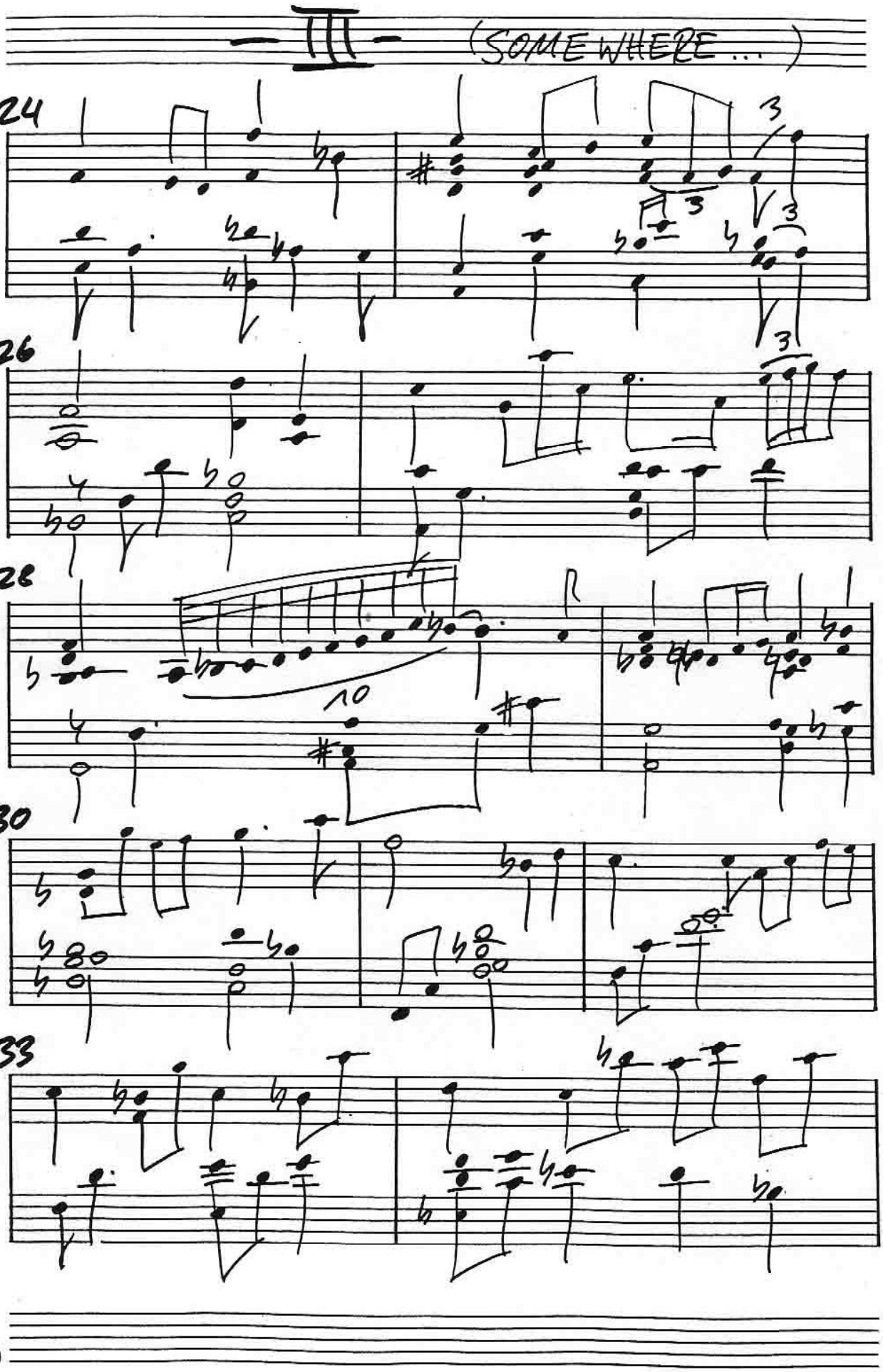

E♭6(♭9) A♭M7 C/E D7(♭9) GM7(9) C♯m7 F♯7 Bm 8va F♯/A♯
D7/A A♭M7 Am7/G D7(♭9)/F♯ rit. D (♩=60) FM7(9) E7(♯9) 8va E♭7(♯9) D7 D♭7(13) Cadd9 B♭7(9)
A♭7(13) Bm7(♭5) E7 CM7(9) F7(9) 8va m.d. 6 m.s. B7(13) accel. Bm7/E E7(♭5)
(♩=80) E7(♭5) Am7 D7/A Am7 Cm7 GM7(9)
C6/G C7/G G9(6) rit. FM7 E♭M7 Am7 A♭ (♩=48) GM7(6) 8va

SOMEWHERE OVER THE RAINBOW

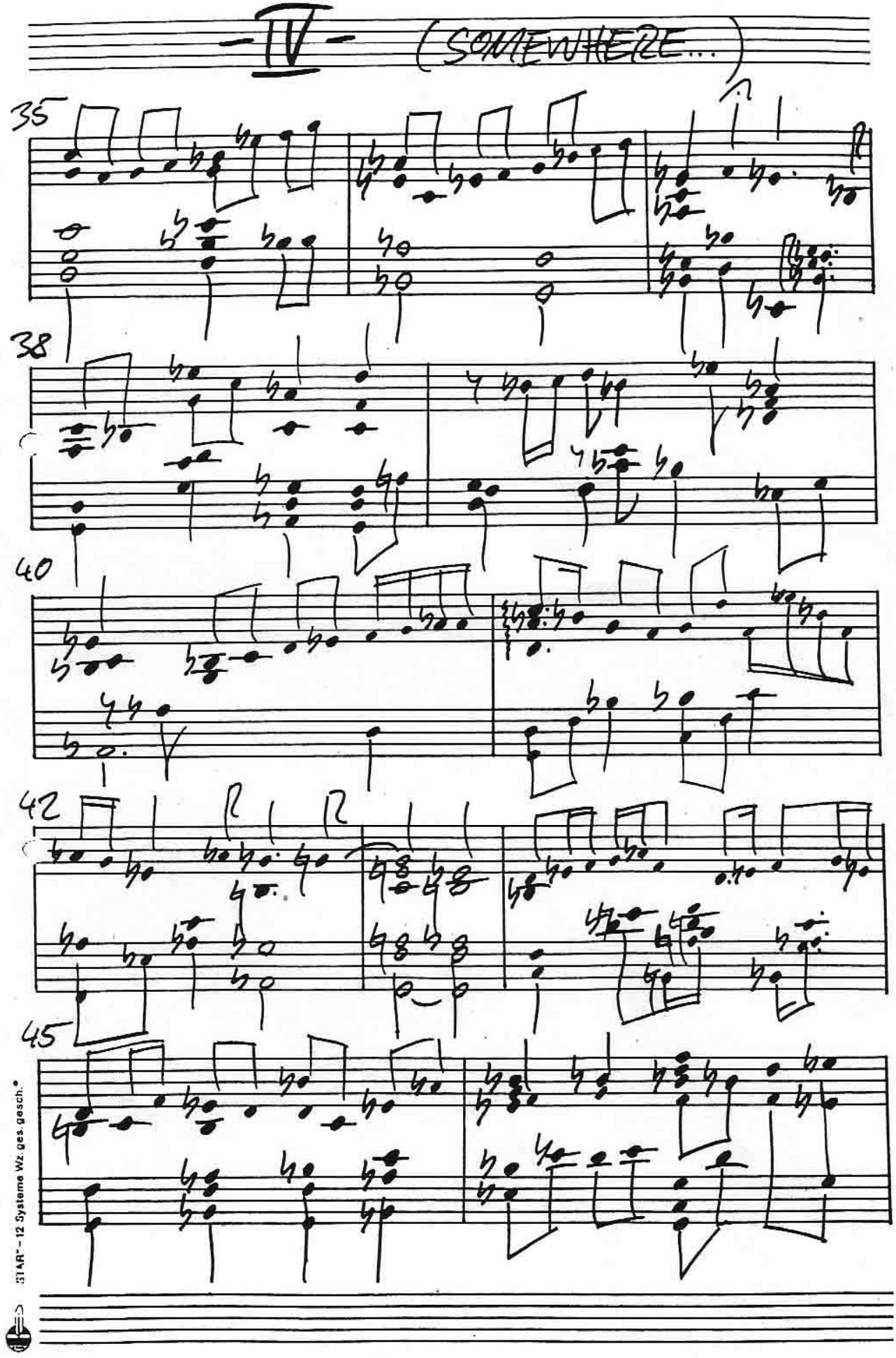


STAR - 12 Systeme Wz. ges. gesch.

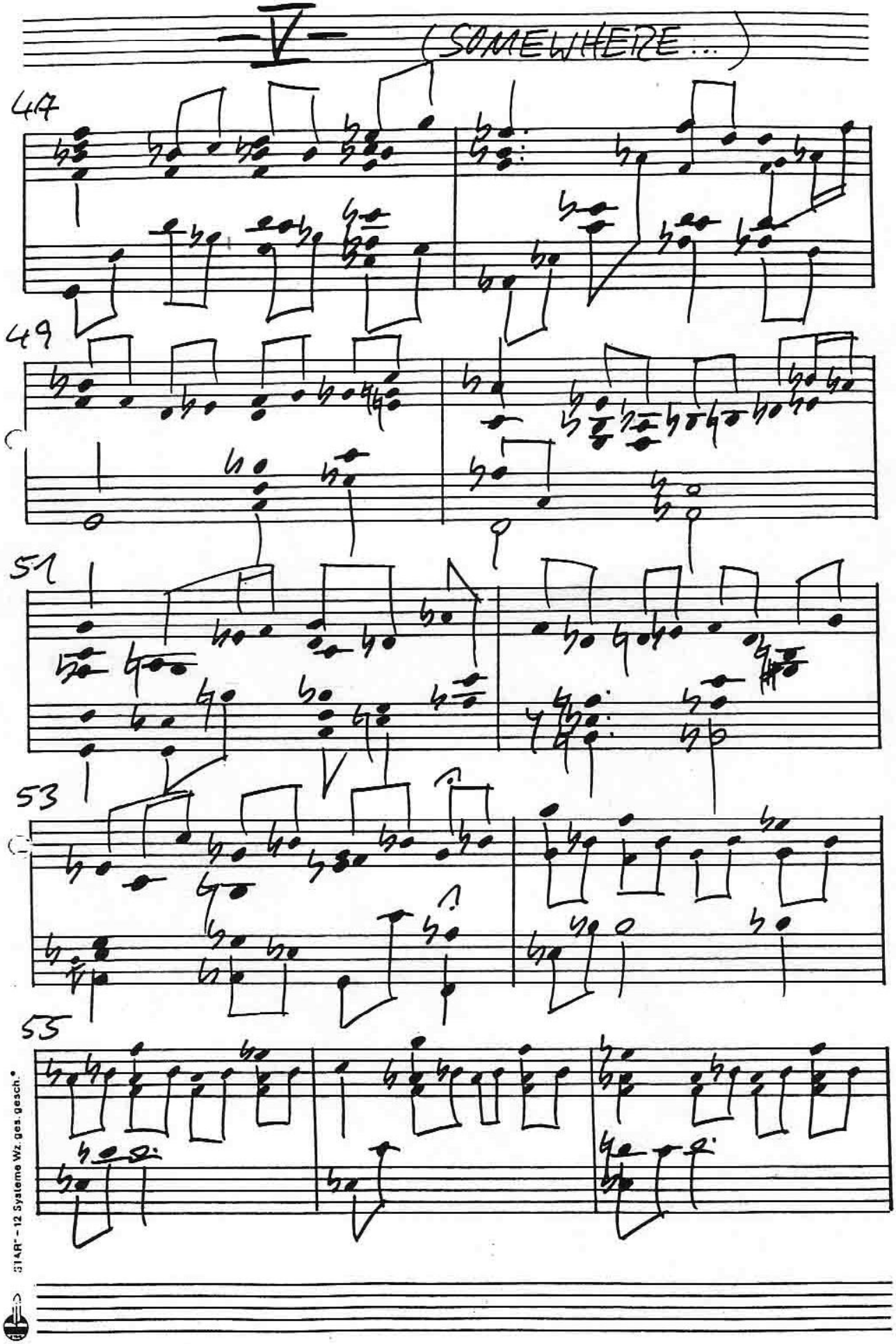

- II -
(SOMEWHERE ...)
12
14
16
18
21
3
3

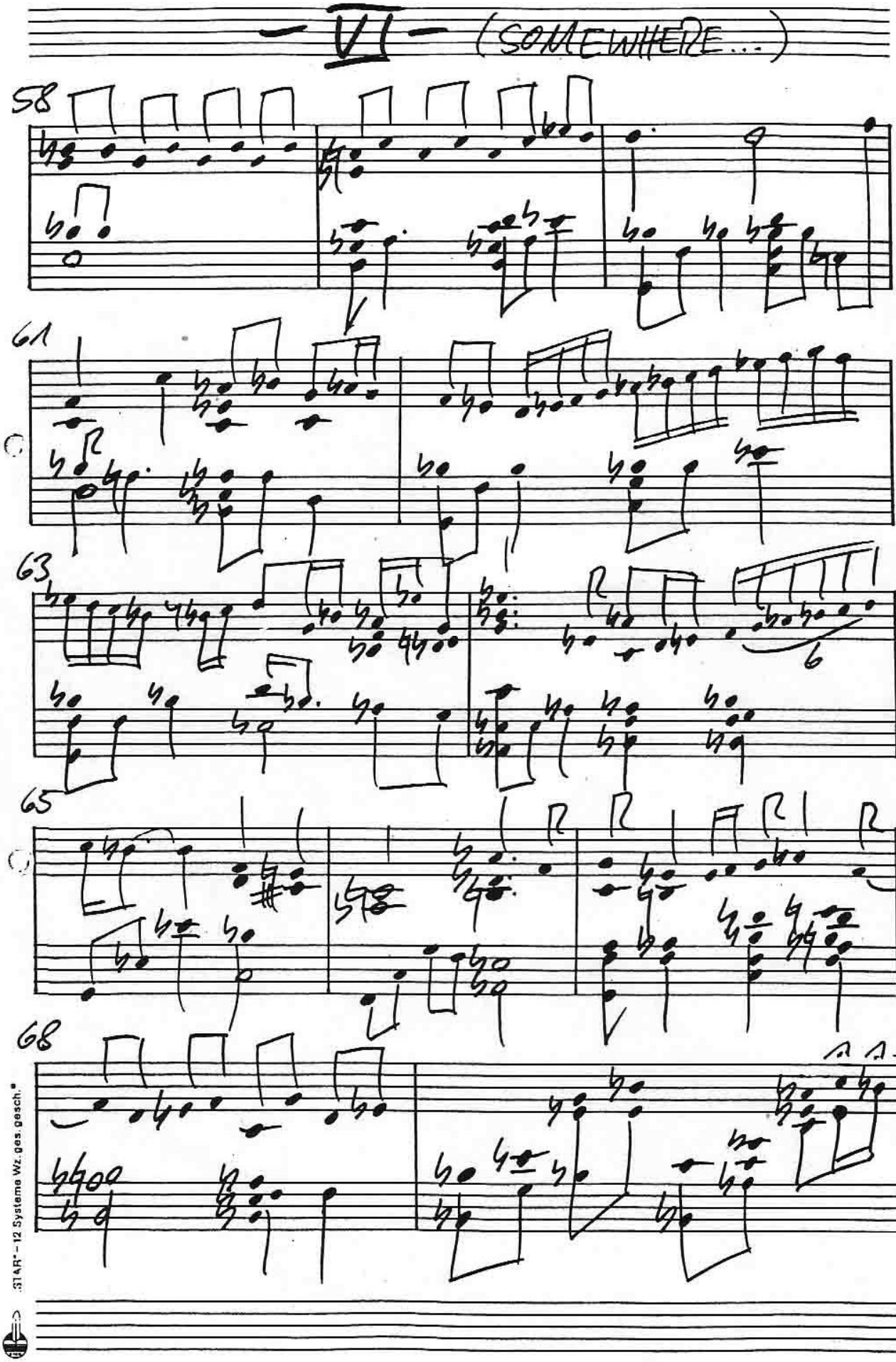


STAR - 12 Systeme Wz. ges. gesch.

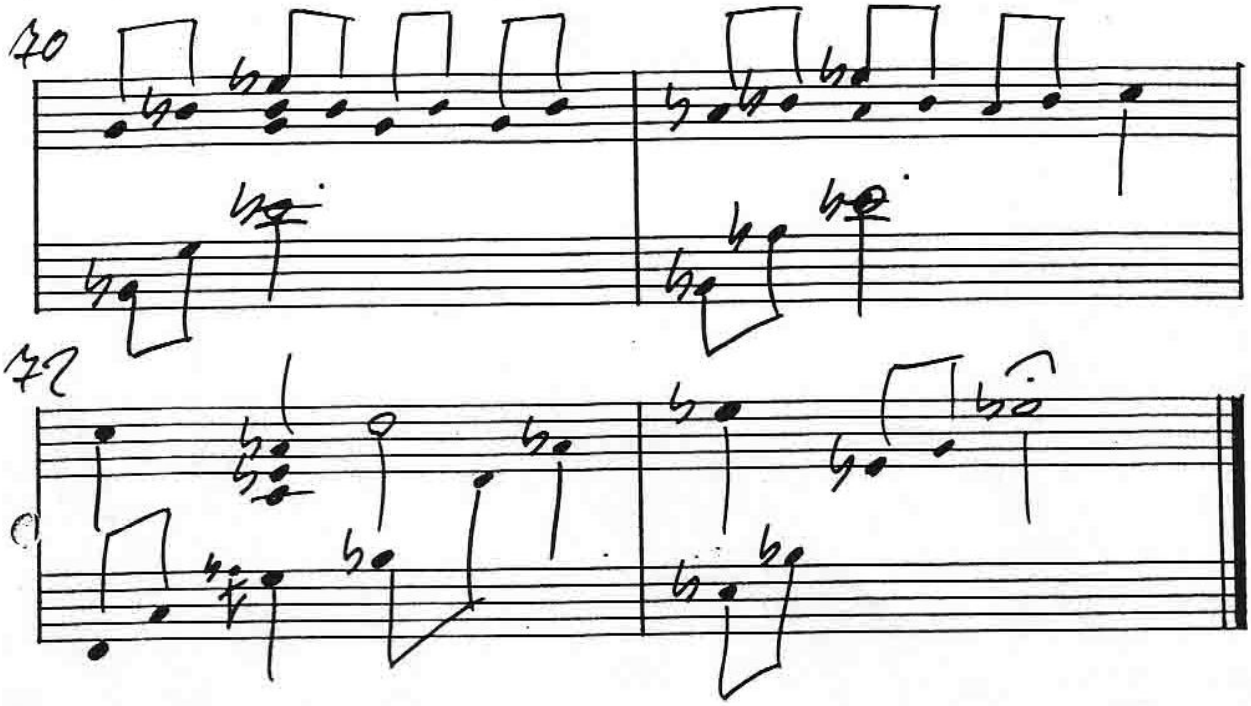


STAR® - 12 Systeme Wz. ges. gesch.®


-V- (SOMEWHERE...)
47
49
51
53
55


– VI – (SOMEWHERE...)
58
61
63
65
68

- VII - (SOMEWHERE...)



KEITH JARRETT

23. OKTOBER 1982

HAMBURGISCHE STAATSOPER

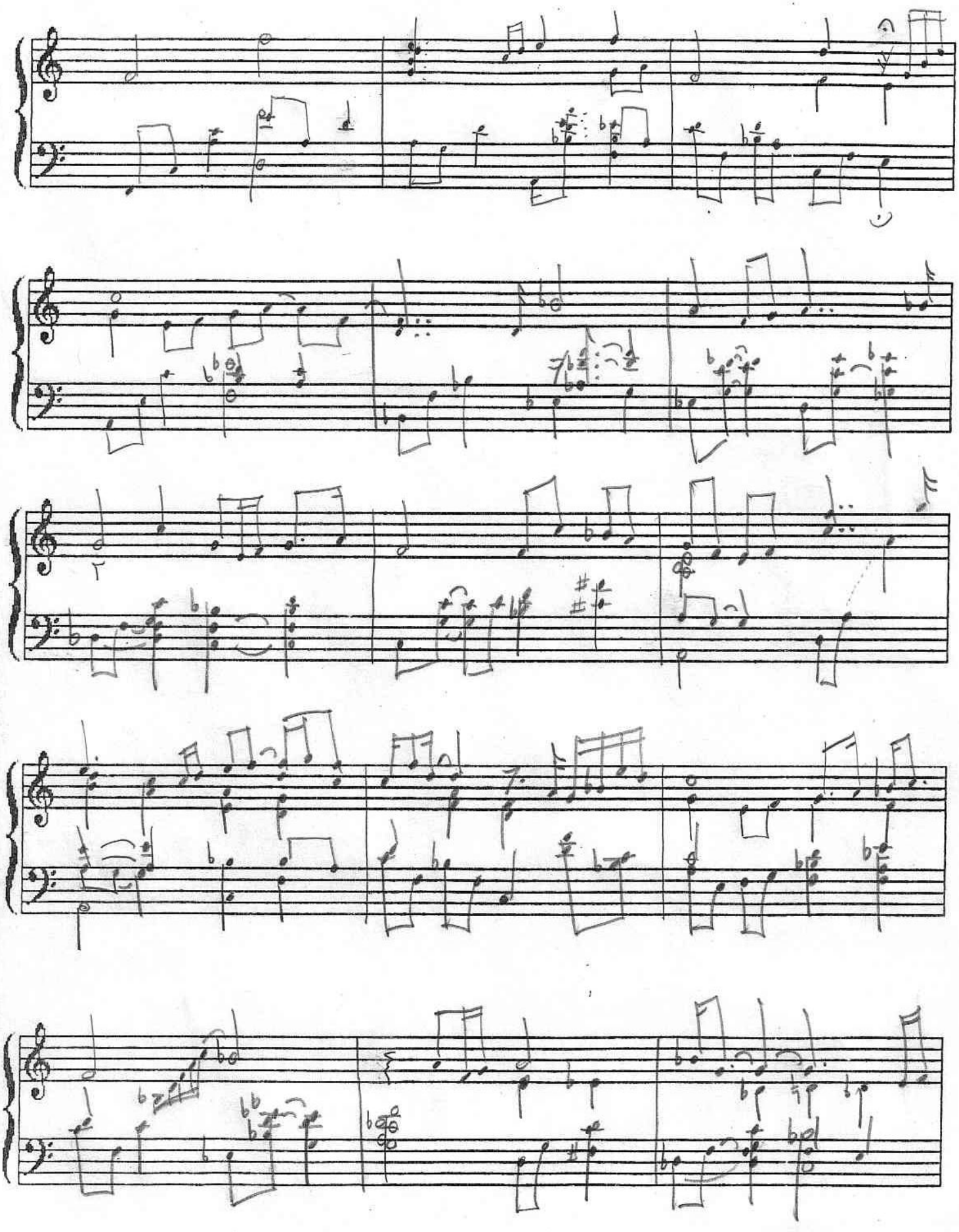
314R* - 12 Systeme Wz. ges. gesch.*

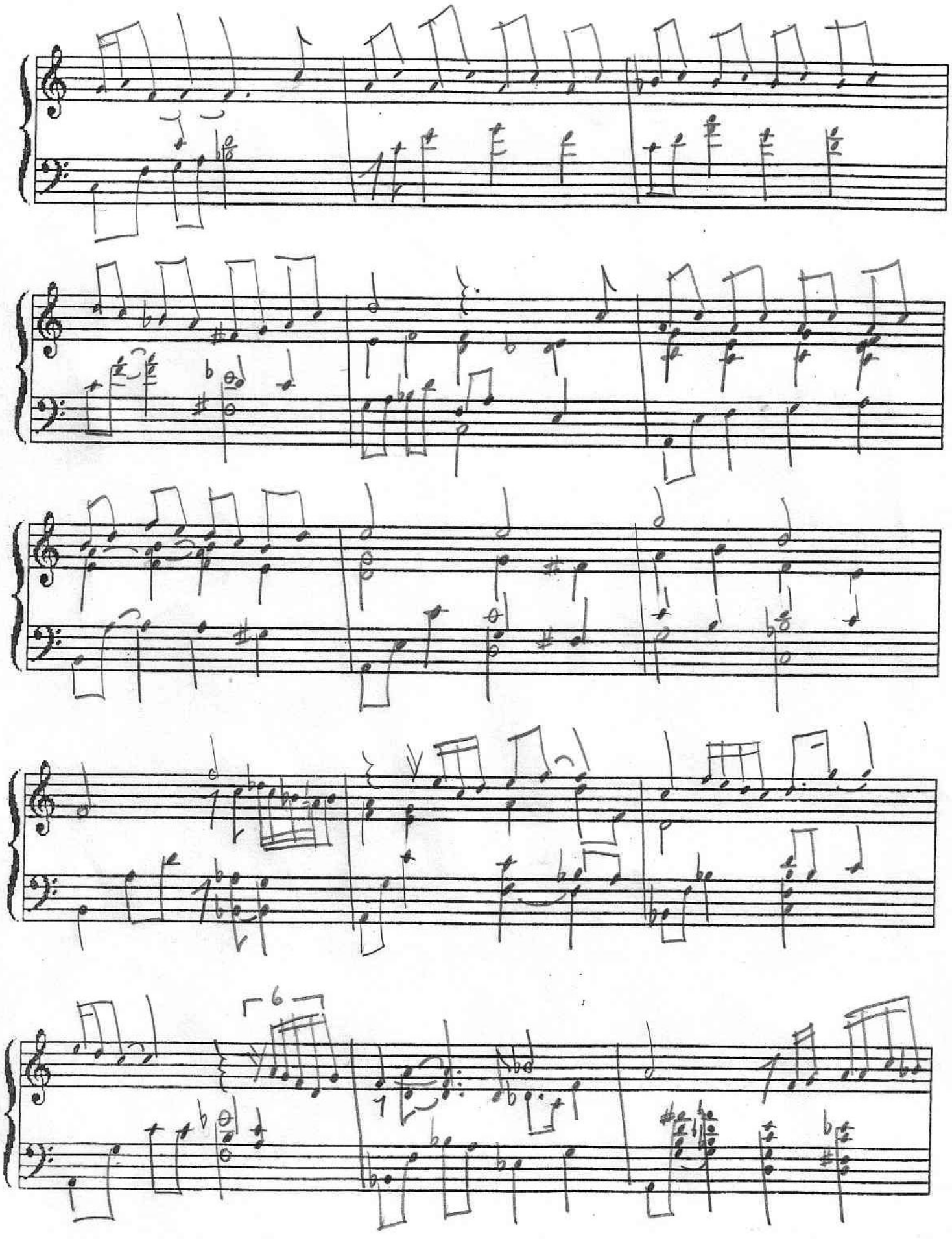
K. Jarrett

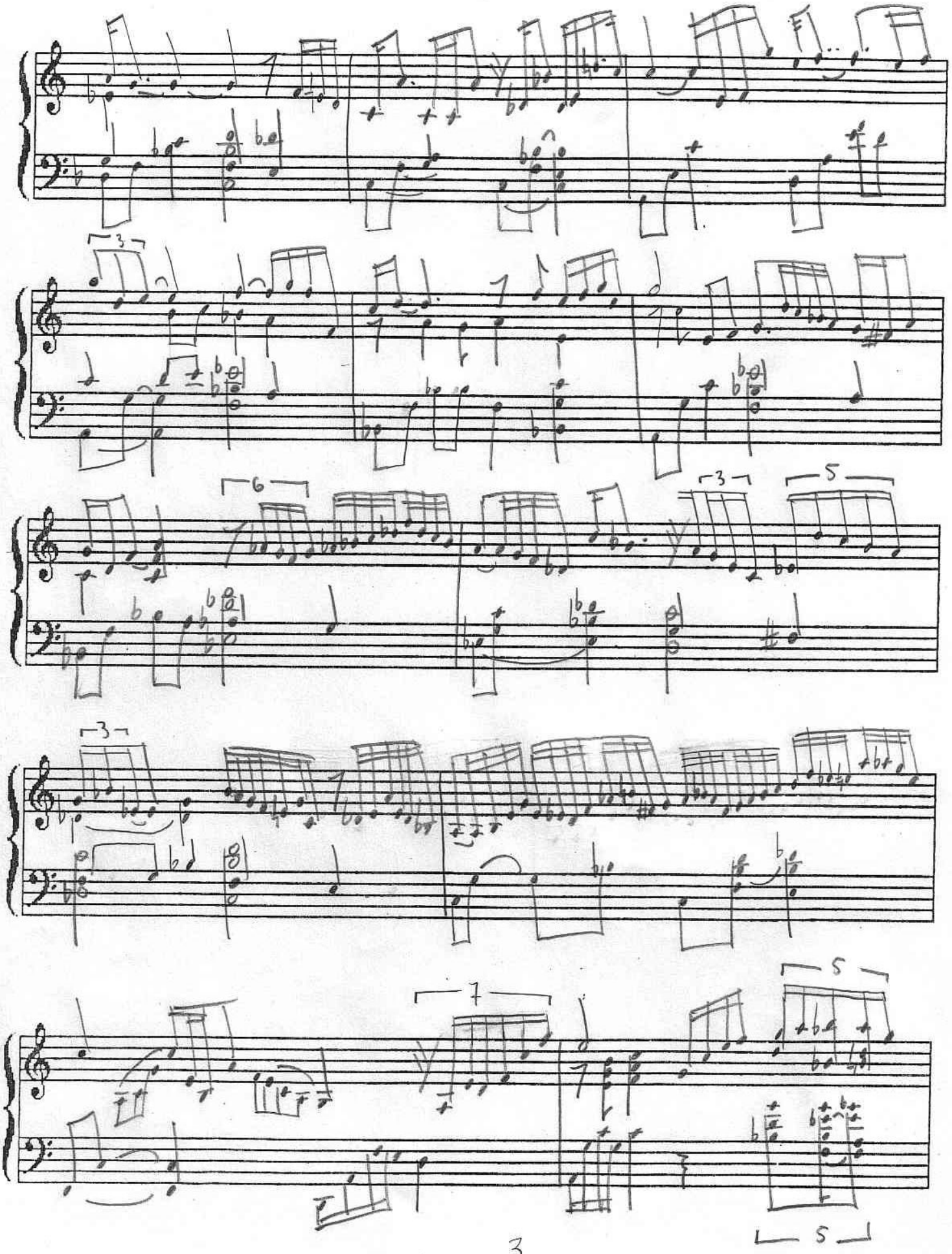
Over The Rainbow

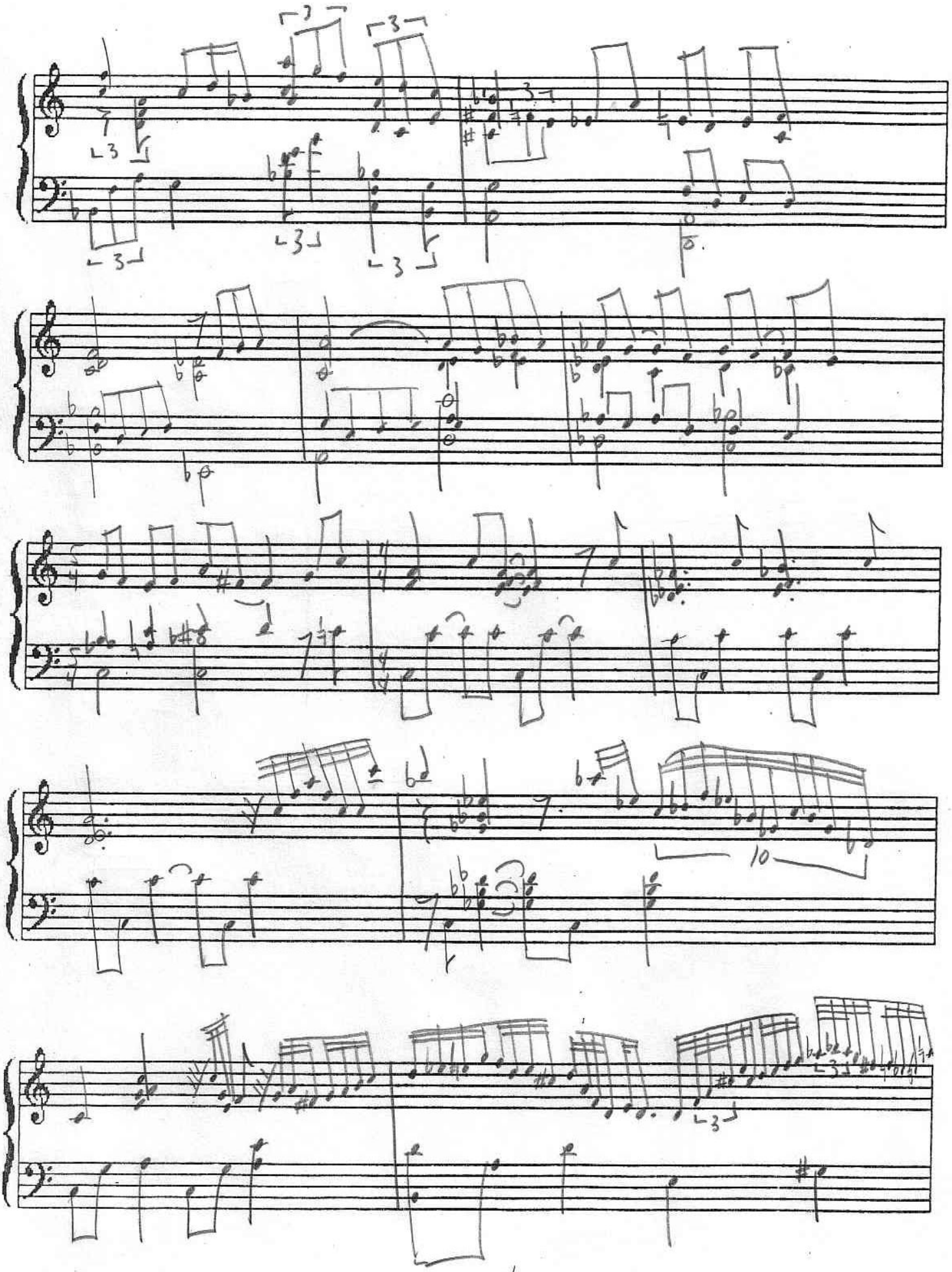
RFH 1991

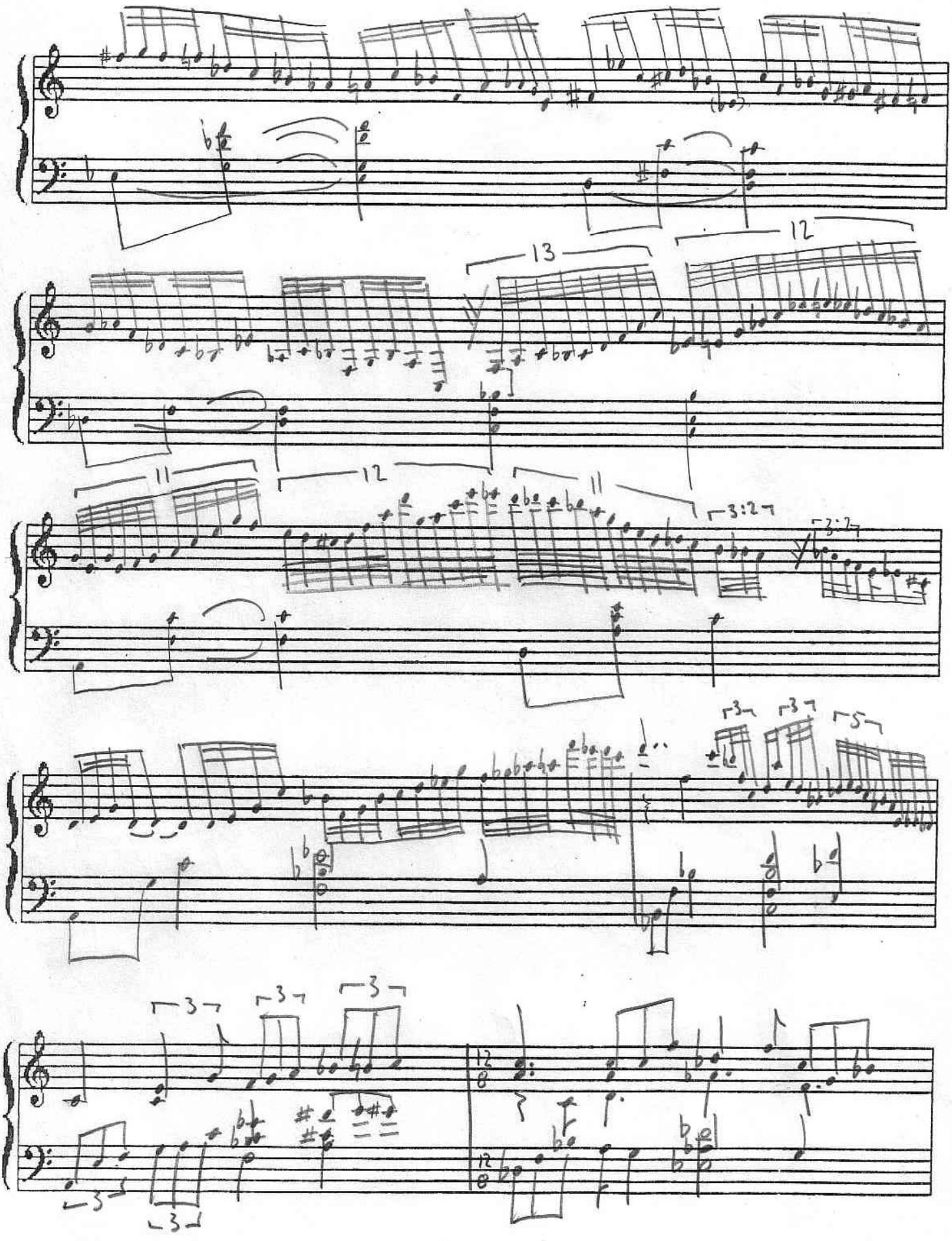
Tr: ??

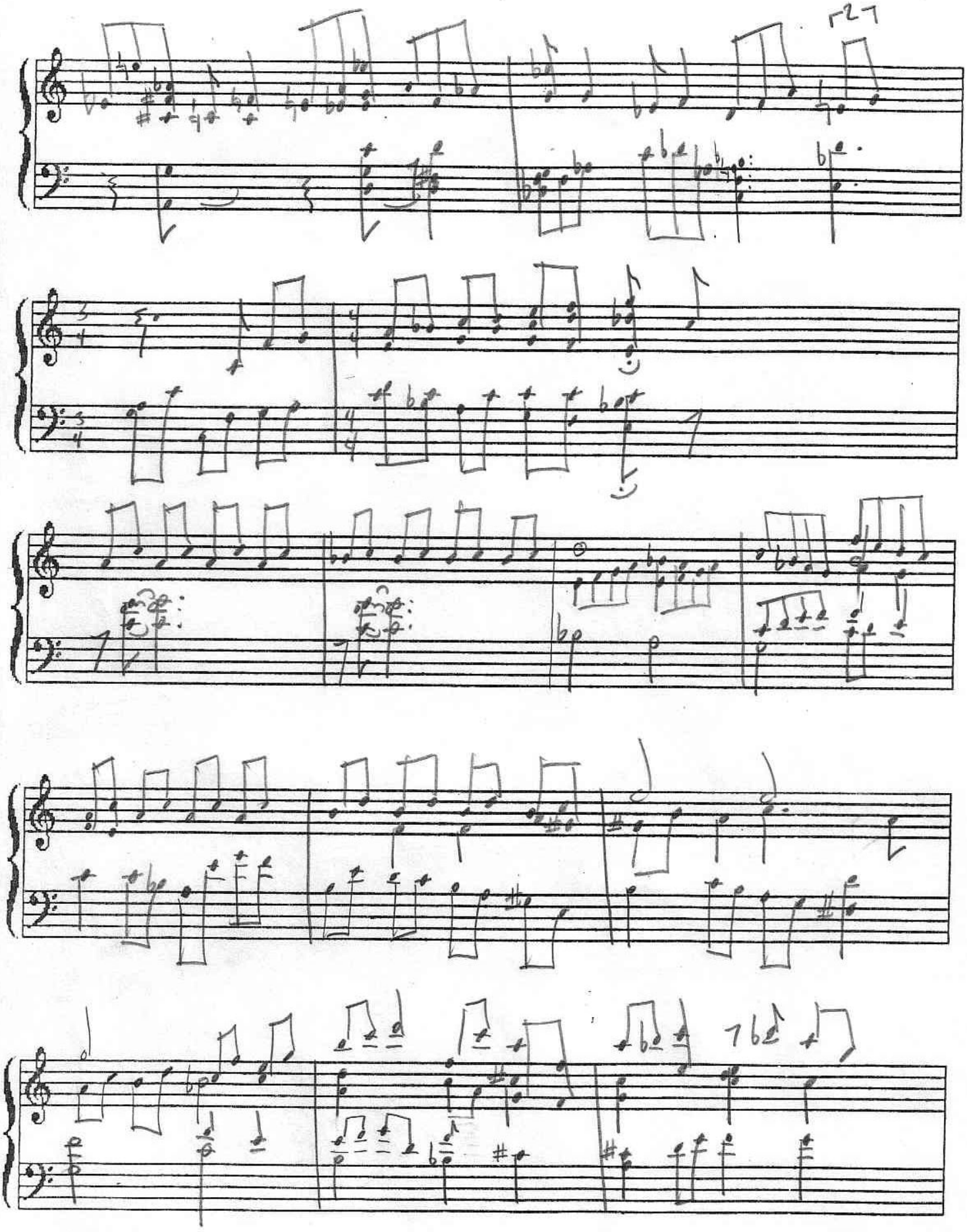


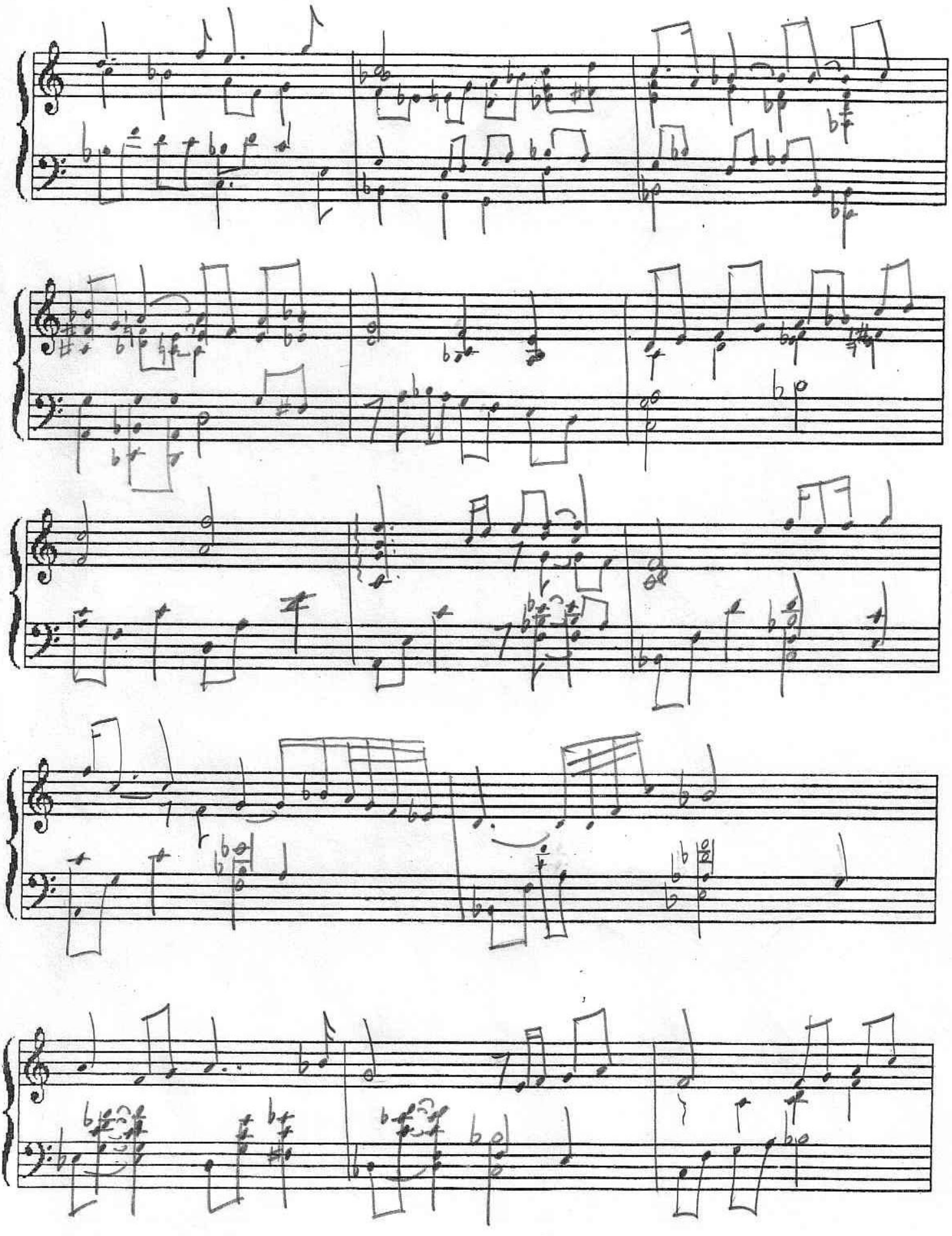


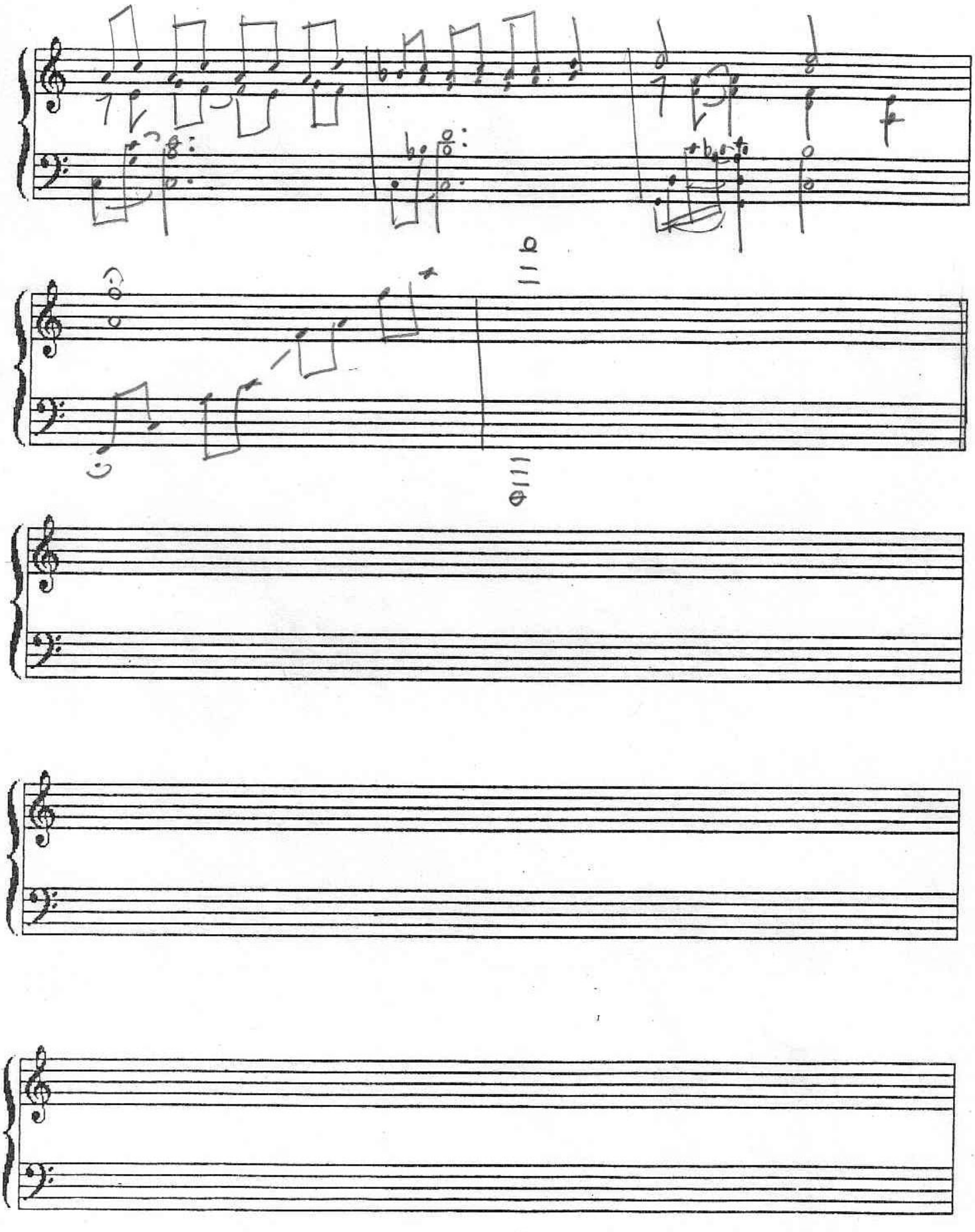

3
6
3
5
3
7
5
5


10


13
12
11
12
11
3:2
3:2
3
3
5
3
3
3
3
3
12
8
12
8







Over The Rainbow

Arlen/Harburg - Keith Jarrett

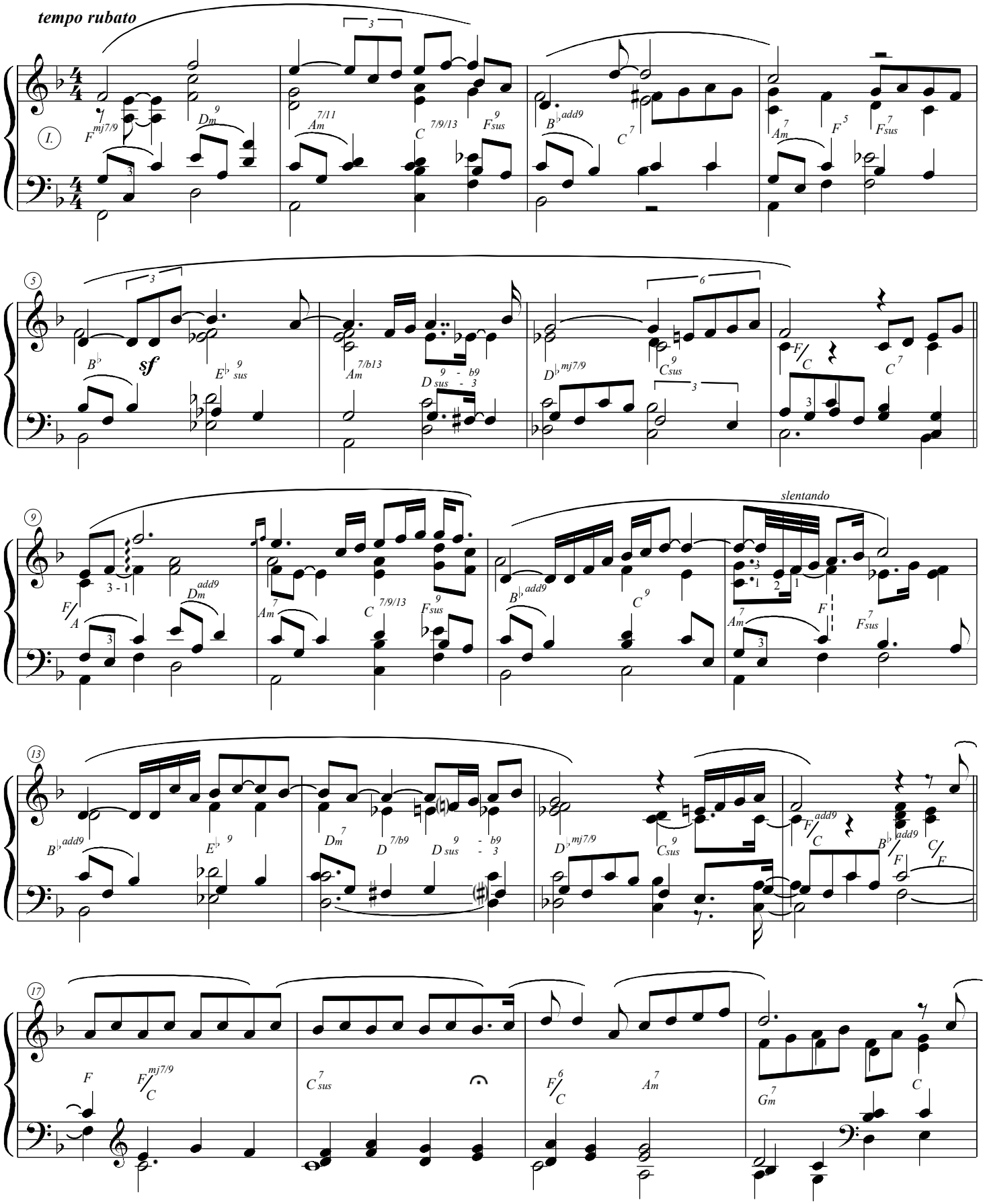
© 1997 ECM Records

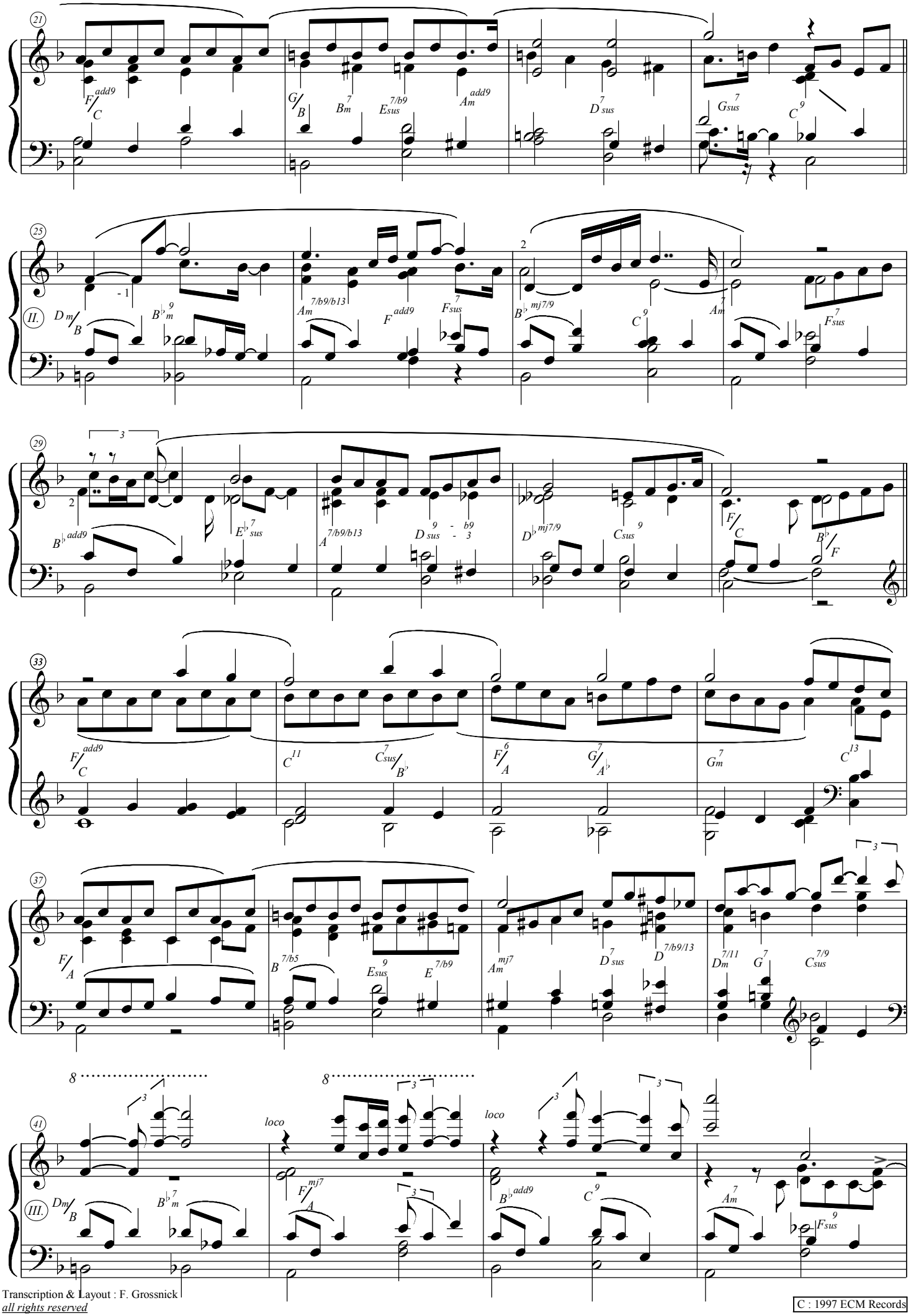
Transkription & Layout von Friedrich Grossnick
E-Mail : kuschke-grossnick@freenet.de

- den Noten liegt Track 3 der CD "LA SCALA"
(ECM 1640 aus dem Jahr 1997) zu Grunde -

all rights reserved

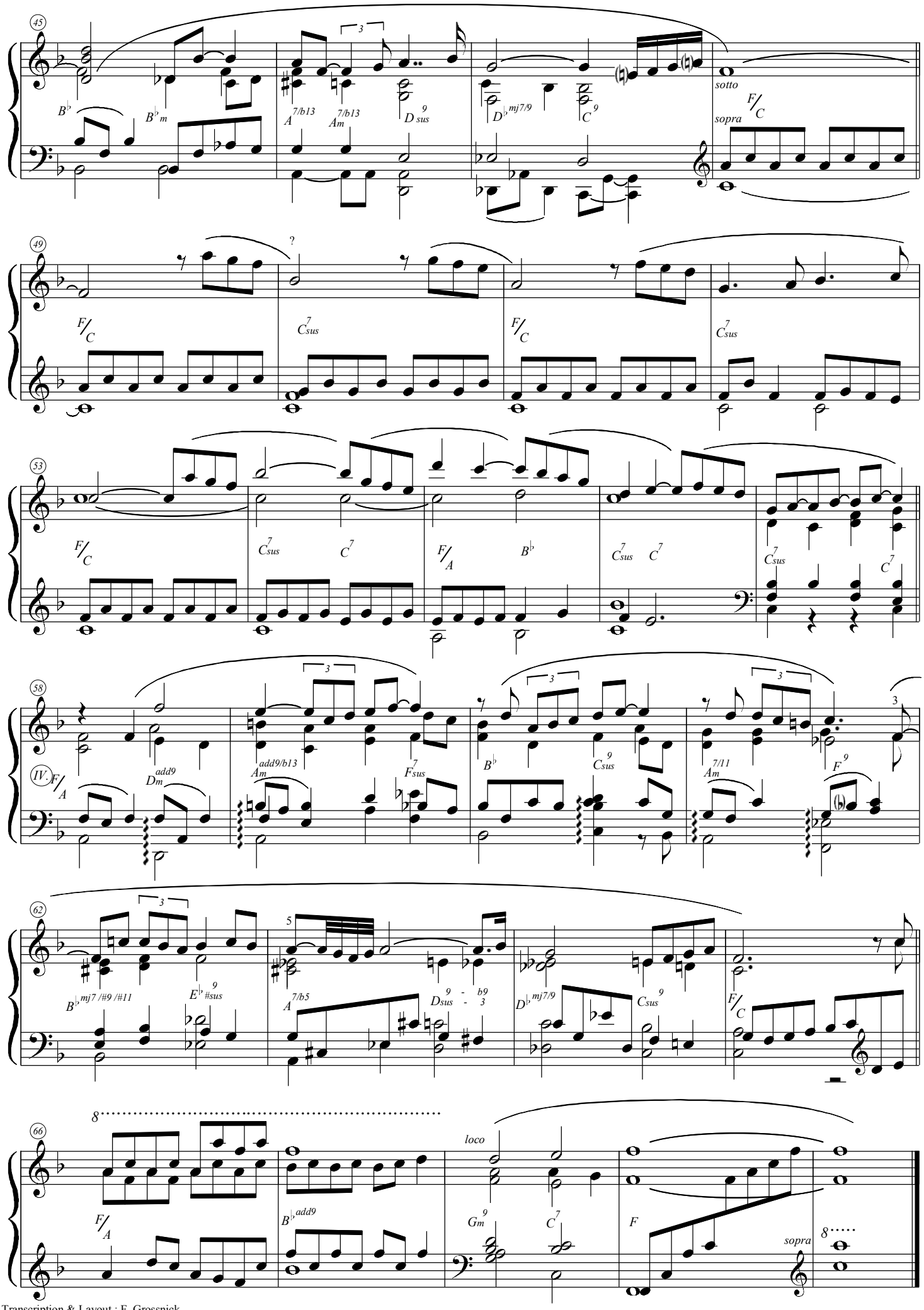
Suggestions for improvement welcome.
Further transcriptions available upon request





Transcription & Layout : F. Grossnick
all rights reserved

C : 1997 ECM Records



Transcription & Layout : F. Grossnick
all rights reserved

Ped.

C : 1997 ECM Records